

**DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/1840****tal-10 ta' Awwissu 2018****dwar l-Għajjnuna mill-Istat SA.33229 (2018/N-4) (ex 2017/C-3) — Emenda tal-impenji ta' ristrutturar ta' Nova Ljubljanska Banka d.d.***(notifikata bid-dokument C(2018) 5537)***(It-test bl-Ingliż biss huwa awtentiku)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 108(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Zona Ekonomika Ewropea u, b'mod partikolari, l-Artikolu 62(1)(a) tiegħu,

Wara li talbet lill-partijiet interessati sabiex jissottomettu l-kummenti tagħhom skont id-dispożizzjoni(jiet) <sup>(1)</sup> iċċitata/i hawn fuq u wara li kkunsidrat il-kummenti tagħhom,

Billi:

**1. PROCĊEDURA**

- (1) Bid-deċiżjoni tas-7 ta' Marzu 2011 ("l-ewwel deċiżjoni ta' salvataġġ") <sup>(2)</sup>, il-Kummissjoni awtorizzata għal perjodu ta' sitt xhur, abbażi ta' sottomissjoni ta' pjan ta' ristrutturar, ir-rikapitalizzazzjoni mill-Istat ta' EUR 250 miljun ta' Nova Ljubljanska Banka d.d. ("NLB") li s-Slovenja kienet innotifikat lill-Kummissjoni fl-14 ta' Jannar 2011.
- (2) Permezz tad-Deċiżjoni tat-2 ta' Lulju 2012 <sup>(3)</sup> ("it-tieni deċiżjoni ta' salvataġġ u ta' ftuħ"), il-Kummissjoni approvat it-tieni rikapitalizzazzjoni ta' salvataġġ ta' NLB, filwaqt li fl-istess hin fethet investigazzjoni fil-fond abbażi ta' tħassib fir-rigward tal-pjan ta' ristrutturar sottomess. Il-Kummissjoni kellha d-dubji tagħha jekk il-pjan ippermettix lil NLB li jirritorna għall-vijabbiltà, filwaqt li qieset ukoll il-pjan bħala insuffiċjenti f'termini ta' qsim tal-piżijiet u fir-rigward tal-adeqwatezza tal-miżuri li jindirizzaw distorsjonijiet bla bżonn tal-kompetizzjoni.
- (3) Permezz ta' Deċiżjoni 2014/535/UE ("id-Deċiżjoni tal-2013") <sup>(4)</sup>, il-Kummissjoni approvat għajjnuna mill-Istat lil NLB abbażi ta' pjan ta' ristrutturar emendat u lista ta' impenji pprezentati mis-Slovenja, li waħda minnhom kien tobbliga lis-Slovenja li tbiġh 75 % nieqes sehem wiehed ("75 % - 1") f'NLB sal-31 ta' Dicembru 2017 jew, alternattivament, li NLB tiddivesti sitt sussidjarji barranin stabbiliti fil-Balkani.
- (4) Fit-13 ta' April 2017, is-Slovenja talbet lill-Kummissjoni biex tawtorizza dewmien tat-tieni porzjon ta' ishma ta' NLB li jirrapprezenta sal-aktar 25 % mill-ishma nieqes sehem wiehed ("25 % - 1") f'NLB u hija nnotifikat lill-Kummissjoni dwar l-impenji emendati. Fil-11 ta' Mejju 2017, il-Kummissjoni kkonkludiet li daww l-impenji emendati komplew jiżguraw il-kompatibbiltà tal-għajjnuna favur NLB mas-suq intern ("id-Deċiżjoni ta' emenda tal-2017") <sup>(5)</sup>.
- (5) Fit-8 ta' Ġunju 2017 <sup>(6)</sup>, l-awtoritajiet Sloveni ddecidew li jissospendu l-proċess tal-bejgħ ta' NLB u fid-9 ta' Ġunju 2017, il-Ministru tal-Finanzi Sloven informa lill-Kummissjoni dwar dik id-deċiżjoni permezz tat-telefon.

<sup>(1)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni fil-każ SA.33229 ("id-Deċiżjoni tal-ftuħ tal-2018") (2018/C) (ex 2017/N-3) — is-Slovenja — Emenda tal-impenji ta' ristrutturar ta' Nova Ljubljanska Banka (ĠU C 121, 6.4.2018, p. 15).

<sup>(2)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni fil-Kawża SA. 32261 (2011/N) is-Slovenja - Rikapitalizzazzjoni ta' salvataġġ favur NLB (ĠU C 189, 29.6.2011, p. 2).

<sup>(3)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni fil-Kawża SA.34937 (2012/C) (ex 2012/N) u SA.33229 (2012/C) (ex 2011/N) — It-tieni rikapitalizzazzjoni ta' NLB u r-Ristrutturar ta' NLB (ĠU C 361, 22.11.2012, p. 18).

<sup>(4)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2014/535/UE tat-18 ta' Dicembru 2013 dwar l-għajjnuna mill-Istat SA.33229 (2012/C) — (ex 2011/N) — Ir-Ristrutturar ta' NLB — is-Slovenja li s-Slovenja qed tippjana li timplimenta għal Nova Ljubljanska banka, d.d. (ĠU L 246, 21.8.2014, p. 28).

<sup>(5)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni fil-Kawża SA. 33229 (2017/N-2) is-Slovenja - Emenda tad-deċiżjoni ta' ristrutturar ta' NLB (ĠU C 254, 11.7.2017, p. 2).

<sup>(6)</sup> Ara l-istqarrija għall-istampa li ġejja: [http://www.vlada.si/en/media\\_room/government\\_press\\_releases/press\\_release/article/138\\_regular\\_government\\_session\\_government\\_rejects\\_minimum\\_offer\\_price\\_for\\_nlb\\_59951/](http://www.vlada.si/en/media_room/government_press_releases/press_release/article/138_regular_government_session_government_rejects_minimum_offer_price_for_nlb_59951/)

- (6) Fil-ħarifa tal-2017, saru bosta kuntatti bejn il-Kummissjoni u s-Slovenja. Is-Slovenja kkondividiet ukoll numru ta' dokumenti informali mal-Kummissjoni <sup>(7)</sup>. Fil-21 ta' Diċembru 2017, is-Slovenja nnotifikat formalment lill-Kummissjoni dwar iktar impenji emendati.
- (7) Permezz ta' ittra datata s-26 ta' Jannar 2018 ("id-Deciżjoni tal-ftuħ tal-2018"), il-Kummissjoni infurmat lill-awtoritajiet Sloveni bid-deciżjoni tagħha biex tibda l-proċedura stipulata fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 108(2) tat-TFUE fir-rigward ta' talba li tikkonferma l-kompatibbiltà tal-ghajjnuna mogħtija lil NLB fuq il-bażi ta' iktar impenji emendati.
- (8) Fit-2 ta' Marzu 2018, is-Slovenja ressqet il-kummenti tagħha dwar id-deciżjoni ta' ftuħ tal-2018.
- (9) Fis-6 ta' April 2018, id-Deciżjoni ta' ftuħ tal-2018 giet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u l-partijiet interessati ntablu jissottomettu l-kummenti tagħhom. Fi żmien perjodu ta' xahar wara dik il-pubblikazzjoni, il-Kummissjoni rċeviet kummenti minn erba' partijiet, li ġew mghoddija lill-awtoritajiet Sloveni, fis-16 u t-18 ta' Mejju 2018. Fil-15 ta' Ġunju 2018, is-Slovenja b'risposta pprezentat l-osservazzjonijiet tagħha dwar dawk il-kummenti.
- (10) Fis-26 ta' Marzu 2018, l-4 ta' April 2018, it-30 ta' Mejju 2018, il-21 ta' Ġunju 2018, id-29 ta' Ġunju 2018 u d-9 ta' Lulju 2018 is-Slovenja pprezentat dokumenti informali godda, li jinkludu serje ta' gruppi proposti ta' impenji.
- (11) Permezz ta' ittra datata t-13 ta' Lulju 2018, is-Slovenja pprezentat lill-Kummissjoni sett ġdid ta' impenji ta' ghajjnuna mill-Istat impenji ("l-impenji emendati"), fost oħrajn bi skadenzi godda għall-bejgħ ta' 75 % - 1 tal-ishma f'NLB. Għal raġunijiet ta' ċertezza legali, is-Slovenja nnotifikat ukoll miżura proposta fil-25 ta' Lulju 2018, bhala miżura tal-ebda ghajjnuna, li taħtha s-Slovenja se tikkompensa lil NLB kontra kwalunkwe konsegwenza potenzjali ta' kawżi tal-qorti marbuta ma' depożiti ta' munita barranija li hija kwistjoni storika li tmur lura għal qabel ma nqasmet il-Jugoslavja.
- (12) Permezz ta' ittra datata s-16 ta' Lulju 2018, is-Slovenja qablet b'mod eċċezzjonali li tirrinunza d-drittijiet tagħha skont l-Artikolu 342 TFUE <sup>(8)</sup> flimkien mal-Artikolu 3 tar-Regolament Nru 1 <sup>(9)</sup> u li d-deciżjoni preżenti tiġi adottata u nnotifikata bl-Ingliż.

## 2. DESKRIZZJONI TAL-MIŻURA TA' GHAJNUNA

### 2.1. Deskrizzjoni tal-benefiċjarju

- (13) NLB huwa l-akbar bank fis-Slovenja b'sehem mis-suq ta' 23 % (ikkalkulata b'referenza għall-assi totali tiegħu) <sup>(10)</sup>. Deskrizzjoni aktar dettaljata ta' NLB tinstab fil-premessi 11 sa 22 tad-Deciżjoni tal-2013. F'termini ta' struttura tal-azzjonisti tiegħu, minn mindu saru r-rikapitalizzazzjonijiet tal-2012 u l-2013, NLB huwa 100 % kumpanija proprjetà tal-Istat <sup>(11)</sup>.
- (14) Anki bhala riżultat tal-ghajjnuna mill-Istat li rċieva NLB, NLB kellu ekwità ewlenija ta' proporzjona ta' Tier 1 ta' 16,6 % fi tmiem Marzu tal-2018. NLB tejjeb ukoll il-profittabbiltà tiegħu u fi tmiem l-2017 rrapporta profit nett ta' EUR 225 miljun, li jikkorrispondi għal redditu fuq l-ekwità ta' 14,4 %. It-tabella 1 fiha dettalji dwar l-informazzjoni <sup>(12)</sup> finanzjarja ewlenija ta' NLB:

Tabella 1

#### Informazzjoni finanzjarja konsolidata ewlenija ta' NLB:

	31.3.2018	31.12.2017	31.12.2016
Assi totali (f'EUR miljuni)	12 425	12 238	12 039
Assi Ppeżati għar-Riskju (f'EUR miljuni)	8 634	8 547 <sup>(1)</sup>	7 862

<sup>(7)</sup> Kif spjegat f'aktar dettall fil-premessi 5, 6 u 7 tad-Deciżjoni ta' ftuħ tal-2018.

<sup>(8)</sup> Verżjoni konsolidata tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠUC 202, 7.6.2016, p. 47).

<sup>(9)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill Nru 1 tal-15 ta' April 1958 li jstabbilixxi r-regim lingwistiku tal-Komunitá Ewropea tal-Energija Atomika (ĠU 17, 6.10.1958, p. 385/58).

<sup>(10)</sup> Prezentazzjoni tal-Grupp NLB, Rizultati 1Q 2018, pagna 4.

<sup>(11)</sup> F'dawn l-aħħar snin, l-istruttura tas-sjieda ta' NLB għaddiet minn diversi bidliet. Fl-2002, il-bank Belġjan KBC akkwista 34 % ta' NLB. Madankollu, meta fl-2006 KBC ma kienx kapaċi jżid is-sahem tiegħu f'NLB, KBC iddecieda li ma jikkunsidrax aktar is-sahem eżistenti tiegħu bhala strateġiku fin-natura iżda ikkategorizzah mill-ġdid bhala sahem finanzjarju. KBC hareġ kompletament minn NLB fl-2013. Sa minn tmiem l-2013, l-Istat Sloven għal darb' oħra sar 100 % sid ta' NLB, u b'hekk treggħet lura de facto l-privatizzazzjoni (parzjali) tal-2001/2002.

<sup>(12)</sup> Iċ-ċifri finanzjarji msemmija fit-Tabella 1 huma bbażati fuq rapporti finanzjarji konsolidati ta' NLB kif disponibbli fuq: <https://www.nlb.si/nlb/nlb-portal/eng/investor-relations/financial-reports/prezentacija-nlb-final-2017.pdf> u <https://www.nlb.si/nlb/nlb-portal/eng/investor-relations/financial-reports/prezentacija-nlb-1q2018-final.pdf>

	31.3.2018	31.12.2017	31.12.2016
Profitt nett wara t-taxxa (f'miljuni ta' EUR)	58	225	110
Self improduttiv/self totali (f%)	8,8	9,2	13,8
Proporzjon ta' Ekwità Principali tal-Livell 1 (f%)	16,6	15,9	17,0
Il-proporzjon ta' self għal depożiti (f%)	69,8	70,8	74,2
Redditu fuq l-Ekwità (f%)	13,5	14,4	7,4

(<sup>1</sup>) L-assi ppeżati għar-riskju żdiedu fl-2017 bhala rizzultat ta' zieda għall-iskoperturi fil-livell tal-konsumatur, bhala korrezzjoni tat-trattament tal-pożizzjoni tal-Kambju Esteru ta' NLB fuq livell konsolidat u minhabba t-trattament ta' investimenti ta' ekwità f'banek sussidjarji mhux tal-euro.

- (15) F'termini tal-preżenza kummerċjali tiegħu, NLB attwalment għandu 108 post kummerċjali fis-Slovenja (fi tmiem Marzu tal-2018), tnaqqis minn 143 post fl-2013. Barra mis-Slovenja, NLB għandu sussidjarji barranin f'għadd ta' pajjiżi Balkani, li jirrappreżentaw b'kolloxx EUR 3 800 miljun f'assi u EUR 95 miljun fi profitt wara t-taxxa (<sup>13</sup>) (ċifri ta' tmiem l-2017). It-tabella 2 fiha aktar informazzjoni dwar is-sussidjarji tal-Balkani ta' NLB:

Tabella 2

**Informazzjoni finanzjarja ewlenija tas-sussidjarji tal-Balkani ta' NLB**

	L-Eks- Repub- blika Jugoslava tal-Maċe- donja	Il-Bożnja sussidjarja 1	Il-Bożnja sussidjarja 2	Il-Kosovo	Il-Monte- negro	Is-Serbja
Is-sehem ta' NLB (f%)	87	100	97	81	100	100
Is-sehem tas-suq (f%)	16,4	18,9	5,3	15,7	11,0	1,2
Il-Profitt wara t-taxxa (f'miljuni ta' EUR)	40	23,7	8,3	14,2	5,4	3,7
Assi totali (f'EUR miljuni)	1 236	670	531	584	457	371

- (16) NLB għadu jipposjedi 50 % tal-ishma fil-kumpanija tal-assigurazzjoni NLB Vita d.d., Ljubljana ("NLB Vita"), li hija impriza kongunta ma' Belgian KBC Group NV. Fi tmiem l-2017, NLB Vita rrapportat assi totali ta' EUR 446 miljun (<sup>14</sup>) u EUR 7 miljun fi profitt wara t-taxxa għal dik is-sena.
- (17) Fil-31 ta' Diċembru 2017, NLB beda l-proċess biex jillikwidja s-sussidjarja tiegħu ta' lokazzjoni f'Ljubljana (<sup>15</sup>). Fid-29 ta' Novembru 2017 (<sup>16</sup>), il-Bord Supervizorju ta' NLB approva t-twaqqif ta' kumpanija għal servizzi ta' lokazzjoni ġdida, li tiffoka fuq il-kiri tal-vetturi, b'kapital inizjali mħallas ta' EUR 1,5 miljun. Fi' Frar 2018, NLB ma komplix il-proċess tat-twaqqif tal-kumpanija lokatriċi ġdida.

**2.2. Miżura ta' għajjnuna mill-Istat favur NLB**

- (18) Permezz tad-Deċizzjoni tal-2013 u abbażi tal-impenji pprezentati mis-Slovenja, il-Kummissjoni ddikjarat li l-miżuri ta' għajjnuna mill-Istat favur NLB huma kompatibbli mas-suq intern:
- (a) l-ewwel rikapitalizzazzjoni ta' EUR 250 miljun, approvata temporanjament fl-ewwel deċizzjoni ta' salvataġġ;
- (b) it-tieni rikapitalizzazzjoni ta' EUR 383 miljun, approvata temporanjament fit-tieni deċizzjoni ta' salvataġġ u d-deċizzjoni ta' ftuħ.

(<sup>13</sup>) Data tas-sors: ara l-link f'qiegħ il-paġna 12.

(<sup>14</sup>) Imkejla minn "Assi ta' fondi koperti mingħajr riżorsi proprji".

(<sup>15</sup>) Is-sussidjarja tal-lokazzjoni Slovena ta' NLB giet elenkata fost is-sussidjarji mhux ewlenin biex jiġu żvestiti bhala parti mill-impenji li fuq il-bażi tagħhom giet adottata d-Deċizzjoni tal-2013.

(<sup>16</sup>) Abbażi tar-rapport tal-Fiducjarju tal-Monitoraġġ datat l-14 ta' Ġunju 2018.

- (c) it-tielet rikapitalizzazzjoni ta' EUR 1 558 miljun; kif ukoll
- (d) it-trasferiment ta' assi indeboliti lil bank tal-assi hżiena tal-Istat b'element ta' għajjnuna ta' EUR 130 miljun <sup>(17)</sup>.

B'kollox, NLB irċieva miżuri ta' għajjnuna mill-Istat ta' EUR 2 321 miljun, ekwivalenti għal 20 % tal-assi peżati għar-riskju tiegħu sa Diċembru 2012.

- (19) L-impenji pprezentati bhala parti mid-Deċiżjoni tal-2013 u d-Deċiżjoni ta' emenda tal-2017 huma deskritti f'aktar dettall fit-Taqsimiet 2.3 u 2.4 tad-Deċiżjoni ta' ftuħ tal-2018. Rigward il-bejgħ ta' 75 % – 1 tal-ishma f'NLB, is-Slovenja impenjat ruħha, fil-kuntest ta' Deċiżjoni ta' emenda tal-2017, għal dan li ġej ("l-impenn ta' bejgħ"):

"... [tnaqqis tal-partecipazzjoni azzjonarja tal-Istat u sussidjarji bankarji barranin]

Is-Slovenja se tnaqqas il-partecipazzjoni azzjonarja tagħha f'NLB għal 25 % u sehem wiehed ("Imblukkar ta' Minoranza") kif ġej:

- (a) b'mill-inqas 50 % sal-31 ta' Diċembru 2017.

Jekk is-Slovenja ma daħlitx fi (a) ftehim(iet) vinkolanti ta' bejgħ u xiri għall-bejgħ tal-ishma tagħha f'NLB b'mill-inqas 50 %, is-Slovenja u NLB għandhom jagħtu mandat esklussiv lill-Fiducjarju taċ-Ċessjoni biex tbigh il-partecipazzjonijiet ta' NLB fis-sussidjarji bankarji (Balkani barranin tiegħu) għal prezz minimu ta' mhux inqas minn 75 % tal-valur kontabilistiku.

- (b) wara li tkun biegħet mill-inqas 50 % tal-partecipazzjoni azzjonarja tagħha f'NLB skont is-subparagrafu 14(a), is-Slovenja se tnaqqas l-ishma tagħha ulterjorment għall-Minoranza li timblokka sal-31 ta' Diċembru 2018.

Jekk is-Slovenja ma tkunx dahlet fi (a) ftehim(iet) vinkolanti ta' bejgħ u xiri għall-bejgħ tal-ishma tagħha f'NLB li jaqbzu l-Minoranza li timblokka sal-31 ta' Diċembru 2018, is-Slovenja għandha tagħti lill-Fiducjarju taċ-Ċessjoni (mahtur skont il-paragrafu 19) mandat esklussiv biex inaqqas il-partecipazzjoni azzjonarja tas-Slovenja f'NLB għal Minoranza li timblokka għall- [...] (\*)

(\*) Koperti mill-obbligu tas-segretezza professjonali"

- (20) Il-proċessur ta' bejgħ interrott huwa deskritt fid-dettall fit-Taqsima 2.5 tad-Deċiżjoni ta' ftuħ tal-2018.

### 2.3. Raġunijiet għall-bidu tal-proċedura

- (21) Fid-Deċiżjoni tal-ftuħ tal-2018, il-Kummissjoni fethet investigazzjoni formali wara li kien deher ċar li s-Slovenja kienet kisret il-limitu taż-żmien stabbilit fl-impenn tal-bejgħ (deskritt fil-premessa 19). Il-Kummissjoni kkonkludiet li, b'riżultat ta' dan, l-għajjnuna mogħtija lil NLB mis-Slovenja kienet saret illegali.
- (22) Rigward l-impenji emendati innotifikata fil-21 ta' Diċembru 2017, il-Kummissjoni esprimiet dubji li dawk kienu ekwivalenti għall-impenji sottostanti għad-Deċiżjoni tal-2013 u d-Deċiżjoni ta' emenda tal-2017. Il-Kummissjoni kellha dubji dwar jekk il-miżuri ta' għajjnuna kinux kompatibbli mas-suq intern fuq il-baži ta' dawk l-impenji emendati.
- (23) Fir-rigward tal-vijabbiltà ta' NLB, il-Kummissjoni fakkret li d-diffikultajiet esperjenzati minn NLB fl-2012 u l-2013 relatati mal-influenza tal-Istat fuq l-operazzjonijiet ta' kuljum tiegħu, u li l-analiżi ta' vijabbiltà ta' NLB bhala parti mid-Deċiżjoni tal-2013 kien essenzjalment ibbażat fuq bidla fis-sjeda ta' NLB. Fid-Deċiżjoni tal-ftuħ tal-2018, il-Kummissjoni qajmet dubji serji dwar il-vijabbiltà fit-tul ta' NLB minghajr tali bidla fis-sjeda.
- (24) Fid-Deċiżjoni tal-ftuħ tal-2018, il-Kummissjoni waslet għall-konkluzjoni preliminari li d-dewmien fil-bejgħ ta' NLB *de facto* tawwal il-perjodu tar-ristrutturar tiegħu. Il-Kummissjoni spjegat li dan loġikament implika li l-impenji marbuta mal-perjodu ta' ristrutturar kienu jkun daqstant estiż sakemm il-bejgħ ta' 75 % – 1 tal-ishma f'NLB kien għadu ma ġiex iffinalizzat.
- (25) Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni esprimiet dubji dwar jekk l-impenji emendati humiex se jikkumpensaw biżżejjed għad-dewmien fil-proċessur ta' bejgħ.

<sup>(17)</sup> Id-differenza bejn il-prezz tat-trasferiment (EUR 617 miljun) u l-valur tas-suq (EUR 486 miljun) tal-assi indeboliti.

### 3. KUMMENTI MINN PARTIJIET INTERESSATI DWAR ID-DEĊIŻJONI TAL-FTUH TAL-2018 U L-OSSERVAZZJONIJIET RELATATI MINGHAND L-AWTORITAJIET SLOVENI

- (26) Din it-taqsimha tiddekrivi l-kummenti li waslul dwar id-Deciżjoni tal-ftuh tal-2018 u l-osservazzjonijiet tal-awtoritajiet Sloveni għal dawk il-kummenti.

#### 3.1. Kummenti minn partijiet interessati għad-Deciżjoni tal-ftuh tal-2018

- (27) Il-Kummissjoni rċeviet kummenti mill-erba' partijiet interessati li ġejjin:
- (a) l-ewwel parti, li kienet individwu li precedentement kellu ishma f'NLB, argumenta li jekk ma tiġix permessa estensjoni ulterjuri għall-iskadenza tal-bejgħ ta' NLB dan ikun inkonsistenti mal-prattika tal-każijiet tal-Kummissjoni <sup>(18)</sup>. L-ewwel parti argumentat li l-Kummissjoni għandha timminimizza l-ispejjeż għall-kontribwenti tat-taxxa biex issalva l-banek u li estensjoni taż-żmien sal-2019 mhux biss tkun fl-interess tas-Slovenja u tal-kontribwenti tat-taxxa tagħha, iżda wkoll fl-interess tal-Kummissjoni;
- (b) it-tieni parti, li tinkludi assoċjazzjoni ta' ċittadini kkonċernati dwar il-funzjonament tal-istituzzjonijiet Sloveni, kienet tal-fehma li l-miżuri approvati fid-Deciżjoni tal-2013 ma fixklux il-kompetizzjoni fis-suq intern u għalhekk ma kinux għajna mill-Istat. Hija sostniet li anki fejn il-miżuri ġew meqjusa bħala li jikkostitwixxu għajna mill-Istat, fi kwalunkwe każ ikunu għajna kompatibbli minhabba r-rikapitalizzazzjoni interna tal-2013 skont id-Deciżjoni tal-2013. Barra minn hekk, it-tieni parti qieset li, bl-eċċezzjoni ta' impenn ta' governanza korporattiva, l-NLB kien implimenta l-impenji kollha tad-Deciżjoni tal-2013. It-tieni parti rreferiet ukoll għal-livell għoli ta' profitt ta' NLB u sostniet li operazzjonijiet ta' NLB kienu saru kompletament indipendenti mill-awtoritajiet Sloveni. Hija sostniet li kwalunkwe impenji addizzjonali se jfixklu l-prospetti tal-vijabbiltà fit-tul ta' NLB. It-tieni parti nnutat li NLB ma kienx l-uniku bank Sloven li esperjenza diffikultajiet finanzjarji u li l-preżenza ta' KBC bħala azzjonist ta' NLB f'dak iż-żmien ma kinitx għenet lil NLB jevita l-problemi finanzjarji tiegħu. Għalhekk, it-tieni parti kkonkludiet li bidla fl-istruttura tas-sjeda ta' NLB ma kinitx kundizzjoni neċessarja għall-vijabbiltà tiegħu. It-tieni parti kkonkludiet ukoll li l-impenji għandhom ikunu adattati sabiex jittiehed kont ta' bidliet fis-sitwazzjoni ekonomika u politika fl-Istati Membri u fl-Unjoni. Bħala konkluzjoni, it-tieni parti argumentat li l-Kummissjoni għandha tqis ukoll il-fatt li s-Slovenja kienet għaddejjha minn kriżi finanzjarja harxa meta ddecidiet li tagħti għajna mill-Istat lil NLB u meta ġew sottomessi l-impenji;
- (c) it-tielet parti, li kienet ċittadin Sloven, argumentat li l-Kummissjoni kienet kisret il-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament meta adottat id-Deciżjoni tal-2013. It-tielet parti ukoll qieset it-trattament ta' NLB mill-Kummissjoni bħala li ma kellux bażi legali soda;
- (d) ir-raba' parti, li kienet detentur tad-depożitu ta' fergħa barranija ta' Ljubljanska Banka d.d., prinċipalment ikkummentat dwar l-eżekuzzjoni ta' sentenza tal-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem <sup>(19)</sup> u rreferiet għal dik il-parti tas-sentenza relatata ma' hlas lura ta' depożitu f'munita barranija.

#### 3.2. Osservazzjonijiet tas-Slovenja dwar il-kummenti dwar id-Deciżjoni tal-ftuh tal-2018 mill-partijiet interessati

- (28) Fit-tweġiba tagħha tal-15 ta' Ġunju 2018 għall-kummenti li waslu dwar id-Deciżjoni tal-ftuh tal-2018, is-Slovenja qieset li l-biċċa l-kbira tal-kummenti li jirrigwardaw deciżjonijiet eqdem tal-awtoritajiet Sloveni u d-Deciżjoni tal-2013. Is-Slovenja ssottolineat li, fl-2013, hija mhux biss aġixxiet bħala sid responsabbli ta' NLB, iżda aġixxiet ukoll sabiex tiġi protetta l-istabbiltà finanzjarja tal-pajjiż. Is-Slovenja ddikjarat li hija kienet aġixxiet bil-kura dovuta u bl-intenzjoni li tillimita r-riskju ta' tfixkil sistematiku għal dak minimu.
- (29) Rigward il-kummenti dwar litigazzjoni ta' depożiti ta' munita barranija, kif deskritt fil-punt (d) tal-premessa 27, is-Slovenja qieset li dawk il-kummenti ma kinux is-sugġett tad-Deciżjoni ta' ftuh tal-2018.

<sup>(18)</sup> Huwa rrefera għad-Deciżjoni tal-Kummissjoni dwar l-għajna mill-Istat għal erba' banek tranzitorji Taljani u Novobanco: ara d-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni fil-Każ SA.43976 (2015/N) — il-Portugall — Emenda tar-Riżoluzzjoni tal-2014 ta' Banco Espírito Santo S.A. (Novo Banco S.A.) (ĠU C 390, 21.10.2016, p. 5) u fil-każ SA.39543 (2015/N), SA. 41134 (2015/N), SA. 41925 (2015/N) u SA. 43547 (2015/N) — l-Italja — It-tieni emenda għar-Riżoluzzjoni tal-Banca delle Marche S.p.A, Banca Popolare dell'Etruria e del Lazio Soc. Coop., Cassa di Risparmio de Ferrara S.p.A. u Cassa di Risparmio della Provincia di Chieti S.p.A. (ĠU C 61, 16.2.2018, p. 1).

<sup>(19)</sup> Ališić u Ohrajn v. il-Boznja- Hercegovina, il-Kroazja, is-Serbja, is-Slovenja u l-Ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja (<http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-145575>).

- (30) Rigward l-argument li kwalunkwe miżuri addizzjonali ikunu biss qed ifixxlu l-prospetti tal-vijabbiltà fit-tul ta' NLB, is-Slovenja qieset li l-evalwazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-impenji għandhom ikunu bbażati fuq il-valutazzjoni tagħha inklużi fid-Deciżjoni tal-2013, jiġifieri li l-impenn tal-bejgħ jimpedixxi l-influenza tal-Istat f'NLB bhala proprjetarju. Is-Slovenja tqis li miżuri kompensatorji addizzjonali ta' natura kummerċjali mhux se jikkontribwixxu għal dak l-oġgettiv.
- (31) Is-Slovenja indikat li bħalissa mhujex involuta fl-operazzjonijiet kwotidjani ta' NLB.

#### 4. KUMMENTI MIS-SLOVENJA

- (32) Bi twegiba għad-Deciżjoni tal-ftuh tal-2018, is-Slovenja esprimiet il-fehma li l-miżuri ta' għajjnuna mogħtija lil NLB se jkomplu jkunu kompatibbli mas-suq intern fuq il-bażi tal-impenji emendati ipprezentati mis-Slovenja fil-21 ta' Diċembru 2017. Is-Slovenja enfasizzat li l-vijabbiltà ta' NLB bhala l-benefiċjarju tal-għajjnuna se tibqa' assigurata u li b'mod ġenerali serje ta' impenji jibqgħu ekwivalenti f'termini ta' qsim tal-piżijiet u miżuri ta' kumpens.
- (33) Skont is-Slovenja, sabiex jikkonforma mal-impenji sottomessi bhala parti mid-Deciżjoni tal-2013, l-NLB implimenta numru ta' miżuri bl-oġgettivi li ġejjin:
- (a) li jissahhah il-qafas ta' governanza korporattiva ta' NLB;
  - (b) li jissahhu l-politiki tal-ipprezzar ta' NLB u l-qafas tal-ġestjoni tar-riskju;
  - (c) li jiġi bbilanċjat mill-ġdid in-negozju ta' NLB lejn attivitajiet inqas riskjużi;
  - (d) li tisewwa l-istruttura tal-karta tal-bilanċ ta' NLB; kif ukoll
  - (e) li terġa' tinkiseb il-profittabilità fit-tul ta' NLB.
- (34) Bhala riżultat ta' dawk il-miżuri, is-Slovenja qieset li NLB kien irritorna għall-vijabbiltà fit-tul, peress li jista' jkopri l-ispejjeż kollha tiegħu u jkomplu jaqilgħu redditu xieraq fuq l-ekwiżità.
- (35) Is-Slovenja rrikonossiet li l-punt 15 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar<sup>(20)</sup> esplicitament għamlet kundizzjoni li l-perjodu ta' ristrutturar għandu jkun qasir kemm jista' jkun. Is-Slovenja enfasizzat madankollu li l-implimentazzjoni mdewma tal-impenn ta' bejgħ kienet relatata ma' litigazzjoni tad-depożiti tal-munita barranija kontra NLB fil-Kroazja<sup>(21)</sup> li hija kkunsidrata li hija barra mill-kontroll tas-Slovenja. Għall-gejjieni, is-Slovenja indikat li ser tfassal skeda ta' żmien kredibbli għall-bejgħ ta' 75 % - 1 ta' ishma f'NLB sa tmiem l-2019, b'parti kbira għandhom jinbiegħu diġà fl-2018.
- (36) Is-Slovenja aċċettat li l-impenji eżistenti li kienu relatati ma' governanza korporattiva soda tal-NLB għandhom jiġu estiżi, iżda argumentat ukoll li l-htieġa li jiġu estiżi l-impenji eżistenti li kienu relatati ma' distorsjonijiet bla bżonn tal-kompetizzjoni għandhom ikunu bbażati fuq valutazzjoni ta' każ b'każ. Din l-analiżi għandha tqis il-kundizzjonijiet godda tas-suq mill-2013. Barra minn dan, is-Slovenja ressqet l-argument li kwalunkwe impenji m'għandhomx jimpedixxu l-vijabbiltà ta' NLB iżda pjuttost għandhom jgħinu biex din tiġi restawrata. F'dan ir-rigward, is-Slovenja qieset li l-impenn ta' divestiment tas-sussidjarji tal-Balkani jekk il-bejgħ tas-sehem tagħha f'NLB ma jsirx fiż-żmien, li s-Slovenja għamlet fil-kuntest tad-deciżjoni tal-2013, mhux bhala miżura ta' kumpens, peress li mhix maħsuba biex tirmiedja distorsjoni tas-suq u ma tgħinx jew tippromwovi għall-vijabbiltà ta' NLB.
- (37) Fir-rigward tal-osservazzjoni tal-Kummissjoni li NLB għadu ma ħariġx dejn subordinat ġdid<sup>(22)</sup>, is-Slovenja indikat li waħda mis-sussidjarji barranin ta' NLB (NLB Banka Skopje) kienet bieghet d-dejn subordinat ġdid ta' EUR 10 miljun f'Ġunju 2015 lil [...]. Barra minn hekk, is-Slovenja ssottolinjat li NLB kien issodisfa r-rekwiżiti kapitali regolatorji kollha tiegħu u kompli jkollu livelli eċċessivi ta' kapital u jiflah sitwazzjoni ta' stress potenzjali. Għalhekk, is-Slovenja qieset li jekk tikkommetti lil NLB li johroġ strumenti subordinati addizzjonali, dan mhux se jikkontribwixxi għall-vijabbiltà fit-tul tiegħu, anke fid-dawl ta' livell eċċessiv ta' likwidità.

<sup>(20)</sup> Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar ir-ritorn għall-vijabbiltà u l-valutazzjoni tal-miżuri ta' ristrutturar fis-settur finanzjarju fil-kriżi attwali taht ir-regoli tal-għajjnuna mill-Istat (ĠU C 195, 19.8.2009, p. 9).

<sup>(21)</sup> Il-litigazzjoni hi marbuta ma' kawżi pendenti tal-qorti Kroata dwar depożiti ta' munita barranija ta' depożitanti Kroati (klijenti ta' Ljubljanska banka d.d., f'Ljubljana, Ferġha ta' Zagreb), kwistjoni li tmur lura qabel ma nqasmet l-ex Jugoslavija. Mill-2017 'l hawn, tliet każijiet tal-qorti ġew irregolati permezz tal-qorti Kroati tat-tieni istanza kontra NLB, bid-deciżjoni li tobbliga lill-bank biex iħallas lura l-kapital kif ukoll l-interessi u l-ispejjeż tal-litigazzjoni. Barra minn hekk, f'Mejju 2018 il-Qorti Kostituzzjonali tal-Kroazja ħadet l-appell ta' NLB kontra każ li l-bank tilef fl-2015.

<sup>(22)</sup> Ara l-premessa 58 tad-Deciżjoni ta' ftuh tal-2018.

- (38) Fir-rigward tal-osservazzjoni tal-Kummissjoni li NLB kien għad kellu livell għoli ta' self improduktiv<sup>(23)</sup>, is-Slovenja argumentat li l-vijabilità fit-tul ta' NLB ma tistax tiġi ddubitata biss abbażi ta' dan l-argument. Barra minn hekk, is-Slovenja sstotolinjat li NLB naqqas b'mod sinifikanti l-ktieb tas-self improduktiv tiegħu minn Diċembru 2013 (b'70 %) bhala riżultat ta' proċessi ta' ġestjoni tar-riskju mtejba.
- (39) Rigward il-valutazzjoni tal-Kummissjoni li s-Slovenja ma kinitx uriet b'mod konvinċenti li hija kienet effettivament indirizzata il-problemi tal-governanza korporattiva ta' NLB<sup>(24)</sup>, is-Slovenja argumentat li din id-dikjarazzjoni ma kinitx tirrifletti b'mod eżatt il-kisbiet ta' NLB f'dan il-qasam. Is-Slovenja qieset li għal iżjed minn hames snin, l-operat ta' kuljum ta' NLB kien immexxi minn tim ta' ġestjoni internazzjonali b'rekord u esperjenza rilevanti, li kien kompletament indipendenti mill-Istat Sloven. Is-Slovenja indikat ukoll il-miżuri segwenti, li ttiehdu biex juru kif l-istruttura tal-governanza korporattiva ta' NLB ttejbet ferm:
- (a) Is-Slovenja holqot is-Slovenian Sovereign Holding ("SSH") biex timmaniġġja kif xieraq l-assi kollha tal-Istat.
- (b) L-Att Sovran Sloven ġie adottat mil-leġiżlatura Slovena u jstabilixxi kriterji tal-għażla għall-hatra ta' membri tal-Bord Superviżorju tal-SSH.
- (c) L-NLB implimenta s-sistema governattiva korporattiva fuq żewġ pilastru li fiha l-Bord ta' Tmexxija huwa responsabbli għall-operat ta' kuljum tiegħu u li fiha huwa ssorveljat mill-Bord Superviżorju.
- (40) Is-Slovenja indikat li n-nuqqas ta' konformità tagħha mal-iskadenza tal-impenn ta' bejgħ ma influwenzax l-ammont tal-għajjuna mill-Istat mogħtija favur NLB, u lanqas il-kundizzjonijiet u ċ-ċirkostanzi li fihom inġhatat l-għajjuna jew il-kontribuzzjoni proprji ta' NLB u l-kondiviżjoni tal-piżijiet. F'dan il-kuntest, is-Slovenja qieset li n-nuqqas ta' konformità tagħha mal-impenn ta' bejgħ m'għandux ikollu impatt fuq il-miżuri meħtieġa biex jillimitaw id-distorsjonijiet bla bżonn tal-kompetizzjoni fis-suq intern.
- (41) Is-Slovenja qieset ukoll li d-Deċiżjoni tal-2013 u l-impenji tagħha kienu relatati biss mal-miżuri ta' għajjuna mill-Istat mogħtija fl-2013 u argumentat li l-aħħar żewġ rikapitalizzazzjonijiet tal-Istat kienu diġà awtorizzati mill-Kummissjoni fid-deċiżjonijiet tagħha tas-7 ta' Marzu 2011 u tat-2 ta' Lulju 2012 rispettivament.
- (42) Is-Slovenja qieset ukoll li kwalunkwe miżuri ta' vijabilità addizzjonali, miżuri ta' kondiviżjoni tal-piżijiet jew miżuri biex jillimitaw distorsjonijiet żejda tal-kompetizzjoni fis-suq intern ma jkunux meħtieġa jew xierqa. Dawn il-miżuri ulterjuri, skont is-Slovenja, jiksru l-prinċipju ta' tal-proporzjonalità li huwa prinċipju fundamentali tal-Unjoni u jikkontradixxu l-prattika tal-kazistika tal-Kummissjoni.
- (43) Is-Slovenja kkonfermat li bihsiebha wkoll iddahhal fis-seħh mekkanizmu, li għandu jiġi ffinanzjat mill-hekk imsejjaħ Fond ta' Suċċessjoni<sup>(25)</sup>, sabiex jikkompensa lil NLB mill-konsegwenzi legali relatati mil-litigazzjoni li għaddejjja mal-Kroazja<sup>(26)</sup>. Għal dan il-ghan, is-Slovenja adottat Att biex tiproteġi l-valur tal-investment kapitali f'NLB tar-Repubblika tas-Slovenja<sup>(27)</sup>. Fis-sottomissjoni tagħha tal-25 ta' Lulju 2018, is-Slovenja indikat li hija kienet ser tkompli l-isforzi biex jiġu newtralizzati jew jitnaqqsu kemm jista' jkun il-konsegwenzi finanzjarji għal NLB sabiex jiġi kkompletat b'suċċess il-bejgħ ta' 75 % - 1 tal-ishma f'NLB b'mod li jiġi massimizzat il-valur għal min iħallas it-taxxa fis-Slovenja. Is-Slovenja tikkunsidra li dan il-mekkanizmu jista' jtaffi l-impatt ta' litigazzjoni Kroata fuq il-prezz tal-bejgħ ta' NLB, se jiġi implimentat fil-kuntest tal-proċess ta' bejgħ u għalhekk ma jikkonstitwixx għajjuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107 TFUE.
- (44) Is-Slovenja inkludiet fis-sottomissjoni tagħha informazzjoni addizzjonali permezz ta' rapport imhejji mill-konsulent finanzjarju tagħha biex juri li l-mekkanizmu ta' kumpens biex jiproteġi kontra l-konsegwenzi tal-litigazzjoni li għaddejjja kienu jiġu offruti wkoll minn bejgiegħ privat. Ir-rapport jinkludi evalwazzjoni indikattiva tal-probabbiltà ta' suċċess għall-bejgħ tas-sehem f'NLB bbażat fuq żewġ xenarji fir-rigward tal-litigazzjoni fuq depożiti barranji Kroata: xenarju wiehed jinkludi l-mekkanizmu (b'pagamenti potenzjali taht il-mekkanizmu fi stadju aktar tard) u xenarju iehor mingħajr mekkanizmu bħal dan. Essenzjalment, ir-rapport indika, abbażi tad-deċiżjonijiet reċenti tal-Qorti fil-Kroazja, li l-investituri se jinkludu fil-prezz l-esponiment tal-litigazzjoni Kroata għal kważi 100 % tal-iskopertura massima. Barra minn hekk, il-BĊE fil-funzjoni superviżorja tiegħu imposta

<sup>(23)</sup> Ibid.

<sup>(24)</sup> Ibid.

<sup>(25)</sup> Il-Fond ta' Suċċessjoni tar-Repubblika tas-Slovenja huwa fond finanzjarju pubblika li ġie stabbilit sabiex jimplementa l-Ftehim dwar Kwistjonijiet ta' Suċċessjoni, u f'dan ir-rigward biex jeżerċita d-drittijiet u jissalda l-obbligazzjonijiet tar-Repubblika tas-Slovenja fil-proċess tad-diviżjoni tal-proprjetà, id-drittijiet u l-obbligazzjonijiet ta' dik li kienet il-Jugoslavja u biex iwettaq kompiti oħra, relatati ma' kwistjonijiet ta' suċċessjoni ta' dik li kienet il-Jugoslavja.

<sup>(26)</sup> Il-litigazzjoni hi marbuta ma' każijiet pendenti tal-Qorti Kroata dwar depożiti ta' munita barranija mhallsa lid-depożitanti Kroati (klijenti ta' Ljubljanska banka d.d., il-Ferġha ta' Zagreb Branch) wara li sfaxxat il-Jugoslavja. F'xi deċiżjonijiet reċenti tal-Qorti, NLB u Ljubljanska banka d.d., f'Ljubljana ġew miżmuma responsabbli in solidum u b'mod kongunt.

<sup>(27)</sup> Il-liġi 52/2018 ippubblikata fis-27 ta' Lulju 2018 fil-Gazzetta Uffiċjali tar-Repubblika tas-Slovenja Nru 52/2018 <https://www.uradni-list.si/glasilo-uradni-list-rs/vsebina/2018-01-2645/zakon-za-zascito-vrednosti-kapitalske-nalozbe-republike-slovenije-v-novi-ljubljanski-banki-d-d-ljubljana-zvkn1b>

restrizzjonijiet fuq dividendi minhabba l-litigazzjoni li tinsab għaddejja (kunsens minn qabel tal-BĊE huwa mehtieg għal pagamenti ta' dividendi potenzjali). Għalhekk, minghajr il-mekkanizmu l-NLB se jkun limitat fl-abbiltà tiegħu biex iħallas dividendi u probabbilment dan jista' jnaqqas l-għadd ta' investituri potenzjali. Ir-rapport ikkonkluda li l-effett ikkombinat ta' interess tal-investituri imnaqqas u r-riskju inkrementali fuq flussi ta' flus ta' NLB (kemm bhala riżultat tal-litigazzjoni u l-posponiment ta' pagamenti ta' dividendi) jirriżulta fli l-investituri jkunu jehtiegu redditu oghla ta' ekwità biex tiġi żgurata offerta pubblika inizjali kompletament abbonata ("IPO"). L-effett kombinat negattiv fuq il-prezz tal-bejgħ ta' obbligazzjoni ([...] <sup>(28)</sup>) u r-redditu oghla fuq ir-reqwizit tal-ekwità mill-għadd iżgħar ta' investituri ([...] <sup>(29)</sup>) jammonta għal [...]. Ir-rapport ikkonkluda li din iċ-ċifra hija oghla mill-istima tal-NLB tal-ammont nominali massimu friskju ta' [...] li jirriżultaw mil-litigazzjoni. Għalhekk, ir-rapport jappoġġja l-fehma li t-twaqqif ta' mekkanizmu ta' kumpens fir-rigward tal-litigazzjoni Kroata biex jappoġġja l-prezz tal-bejgħ ta' NLB se jwassal, fl-aħħar mill-aħħar, għal rikavati netti oghla għas-Slovenja.

##### 5. IL-LISTA TAL-IMPENN AĠĠORNAT IPPREŻENTAT MIS-SLOVENJA

- (45) Fit-13 ta' Lulju 2018, l-awtoritajiet Sloveni pprezentaw sett ġdid ta' impenji ta' għajnunha mill-Istat.
- (46) Is-Slovenja talbet sabiex temenda l-impenn tal-bejgħ billi pproponiet li tnaqqas is-sehem tagħha f'NLB għal Imblukkar Minoritarju kif ġej:
- (1) minn tal-inqas b'50 % u sehem wiehed ("50 % + 1") sal-31 ta' Diċembru 2018
  - (2) il-bqija tal-ishma li jaqbzu l-Imblukkar Minoritarju sal-31 ta' Diċembru 2019.
- (47) Fil-lista proposta tagħha ta' impenji emendati, is-Slovenja għamlet distinzjoni bejn ix-xenarji differenti possibbli b'raba mal-bejgħ ta' 75 % - 1 tal-ishma f'NLB. F'dawk ix-xenarji differenti, japplikaw gruppi ta' impenji differenti (ara l-premessi 50 sa 52) u impenn ta' skadenzi differenti, kif deskritt fit-Tabella 3.
- (48) Is-Slovenja ssostni li fejn ma tkunx dahlet fi ftehim ta' bejgħ u xiri vinkolanti għall-bejgħ tal-partecipazzjoni azzjonarja tagħha f'NLB skont l-impenn ta' bejgħ emendat u l-iskeda taż-żmien stipulata fil-premessa 46, is-Slovenja se tagħti mandat esklussiv lill-Fiducjarju taċ-Cessjoni biex jitnaqqas is-sehem tas-Slovenja f'NLB għal Imblukkar Minoritarju għal [...].
- (49) F'każ ta' kundizzjonijiet tas-suq favorevoli, is-Slovenja ma teskludix il-possibbiltà li tbiegħ sehem ikbar minn 50 % + 1 sas-sehem kollu ta' 75 % - 1 sal-31 ta' Diċembru 2018.
- (50) Fir-rigward tal-impenji pprezentati bhala parti mid-Deċiżjoni tal-2013, is-Slovenja tipproponi li temenda u testendi l-impenji eżistenti segwenti ("Impenji ta' Grupp 1"):
- (a) li jiġu allokati s-sigġijiet u d-drittijiet tal-vot fuq il-Bord Supervizorju u l-kumitati tiegħu lil esperti indipendenti skont il-paragrafu 9.6 tal-impenji tal-2013 emendati biss sal-punt li 100 % tas-sigġijiet se jiġu allokati lil esperti indipendenti (minflok tliet kwarti bħal qabel).
  - (b) biex tiżgura li kull bank proprjetà tal-Istat jibqa' unità ekonomika separata b'setgħat ta' deċiżjoni indipendenti skont il-paragrafu 9.10 tal-impenji tal-2013.
  - (c) li jiġi żgurat li kumpaniji li huma proprjetà tal-Istat Sloven bl-ebda mod ma jkunu trattati b'mod favorevoli iktar minn kumpaniji mhux proprjetà tal-Istat (nondiskriminazzjoni) f'konformità mal-paragrafu 11 tal-impenji tal-2013.
  - (d) sabiex tikkonforma mal-projbizzjoni fuq l-akkwisti kif deskritt fil-paragrafu 12.4 tal-impenji tal-2013.
- (51) Barra minn hekk, impenji eżistenti oħra se jiġu estiżi sal-mument li s-Slovenja tkun naqqset is-sehem tagħha f'NLB għal Imblukkar Minoritarju ("Impenji ta' Grupp 2"):
- (a) L-impenn għat-Tnaqqis tal-Ispejjeż, paragrafu 2 tal-impenji tal-2013, emendat sal-punt biss li l-ispejjeż operattivi fil-livell tal-Grupp (esklużi kostijiet straordinarji ta' darba ta' natura mhux rikorrenti) jistgħu jammontaw għal massimu ta' EUR [...] fuq bażi annwali.

<sup>(28)</sup> [...] hija bbażata fuq l-imghax akkumulat ta' ~[...] tal-kapital pendenti iddikjarat bhala parti mil-litigazzjoni pendenti ([...]); il-kalkolu tal-imghax huwa bbażat fuq il-kalkolu tal-imghax mid-deċiżjonijiet tal-qorti.

<sup>(29)</sup> [...] jikkorrispondi għal redditu oghla fuq ir-reqwizit tal-ekwità ta' [...] li huwa mbagħad użat biex jiġu skontati l-pagamenti ta' dividendi iħallata fuq il-pjan ta' negozju ta' NLB biex jiġi kkalkolat l-effett fuq il-prezz tal-IPO.



- (b) L-impenn ta' Ċessjoni ta' sussidjarji mhux ewlenin mill-paragrafu 4 tal-impenni tal-2013, emendat sal-punt biss li NLB mhux se jerga' jidhol fin-negozju u attivitajiet li huwa kellu jċedi.
- (c) L-impenn ta' Projbizzjonijiet ta' reklamar u strateġiji kummerċjali aggressivi mill-paragrafu 12.1 tal-impenni tal-2013.
- (d) L-impenn ta' Mekkanizmu ta' hlas lura tal-Kapital u projbizzjoni fuq dividendi mill-paragrafu 12.2 tal-impenni tal-2013 emendat biss sal-punt li abbaži tal-kontijiet tat-tmiem is-sena awditjati, NLB se jhallas lill-azzjonisti tiegħu mill-inqas l-ammont ta' introjtu nett tiegħu, sugġett għal-limitazzjonijiet imposti minn regolamenti Ewropej jew Sloveni u sakemm ċerti rekwiżiti kapitali minimi huma sodisfatti.
- (e) L-impenn tal-Fiduċjarju tal-Monitoraġġ mill-paragrafu 18 tal-impenni tal-2013, li se jkompli japplika sa tmiem l-2019.
- (f) L-impenn tal-Fiduċjarju taċ-Ċessjoni mill-paragrafu 19 tal-impenni tal-2013.
- (52) Fir-rigward tal-impenn tar-Redditu fuq l-Ekwità ("RoE") u l-impenni l-oħra tal-Ġestjoni tar-Riskju u l-Politiki tal-Kreditu skont il-paragrafi 10.1 sa 10.6 tal-impenni tal-2013, is-Slovenja tipproponi li testendi dan l-impenn sakemm mill-anqas 50 % + 1 tal-ishma f'NLB jinbiegħu u jiġu emendati biss sal-punt li l-ipprezzar għal self ġdid jitqies li huwa adegwat jekk is-self ġdid jikkontribwixxi biex tinkiseb RoE pożittiva qabel it-taxxa ta' [...] jew fuq self individwali jew fuq kull relazzjoni klijentali. Madankollu, jekk is-Slovenja ma tkunx naqqset is-sehem tagħha f'NLB għal Imblukkar Minoritarju minn [...], l-impenn tar-RoE ser jerga' japplika minn [...] sakemm is-Slovenja tkun naqqset il-partecipazzjoni azzjonarja tagħha f'NLB sal-Imblukkar Minoritarju.
- (53) Is-Slovenja ssostni wkoll l-impenni addizzjonali li ġejjin, bħala miżuri ta' kumpens għad-dewmien tal-proċess tal-bejgħ ("Impenji ta' Grupp 3"):
- (a) NLB se johroġ strument ta' Grad 2 mhux aktar tard minn [...] lil investituri li huma indipendenti mis-Slovenja, hlief fil-każ ta' distorsjoni qawwija tas-suq u sogġett għall-approvazzjoni tal-Kummissjoni.
- (b) NLB se jagħlaq [10–20] fergħa fis-Slovenja minn [...].
- (54) Barra minn hekk, is-Slovenja ssostni wkoll li fejn ma tkunx naqqset is-sehem tagħha f'NLB sal-Imblukkar Minoritarju sal-31 ta' Diċembru 2018, NLB se tbigh is-sehem tagħha fis-sussidjarja tal-assigurazzjoni NLB Vita sa [...].

Tabella 3

**L-impenni u l-iskadenzi applikabbli f'xenarji differenti**

Xenarju	Impenji ta' Grupp 1	Impenji ta' Grupp 2	Impenji ta' Grupp 3	NLB Vita	ROE (inkluz politiki għall-Ġestjoni tar-Riskju u politiki ta' kreditu)
Is-Slovenja tbigh l-ishma ta' 75 % – 1 f'NLB sal-31.12.2018	Sal-31.12.2018 hlief għall-impenn tal-projbizzjoni fuq l-akkwisti (sal-31.12.2019)	Sal-31.12.2018 hlief għall-impenn tal-Fiduċjarju ta' Monitoraġġ (sal-31.12.2019)	Tohroġ strument ta' Grad 2 sa [...] Tagħlaq [10–20] fergħa sa [...]	Mhux applikabbli	Sakemm isir il-bejgħ ta' mill-anqas 50 % + 1 tal-ishma f'NLB
Is-Slovenja tbigh 50 % + 1 tal-ishma f'NLB sal-31.12.2018 u l-ishma li jifdal li jaqbzu Imblukkar Minoritarju sal-31.12.2019	Sa 31.12.2019	Sakemm isir il-bejgħ ta' 75 % – 1 f'NLB, hlief l-impenn tal-Fiduċjarju tal-Monitoraġġ (sal-31.12.2019).	Tohroġ strument ta' Grad 2 sa [...] Tagħlaq [10–20] fergħa sa [...]	Bejgħ qabel [...]	Sakemm isir il-bejgħ ta' mill-anqas 50 % + 1 tal-ishma f'NLB u minn [...] sakemm isir il-bejgħ ta' 75 % – 1 tal-ishma f'NLB

Xenarju	Impenji ta' Grupp 1	Impenji ta' Grupp 2	Impenji ta' Grupp 3	NLB Vita	ROE (inkluz politiki għall-Ġestjoni tar-Riskju u politiki ta' kreditu)
Is-Slovenja tonqos milli tbigh 50 % + 1 tal-ishma f'NLB sal-31.12.2018, il-Fiduċjarju tač-Ċessjoni jbigħ is-sehem tas-Slovenja sal-Imblukkar Minoritarju.	Sal-31.12.2018, ħlief għall-impenn tal-projbizzjoni fuq l-akkwisti (sal-31.12.2019)	Sal-31.12.2018, ħlief għall-impenn tal-Fiduċjarju ta' Monitoraġġ (sal-31.12.2019)	Tohroġ strument ta' Grad 2 sa [...] Tagħlaq [10–20] fergħa sa [...]	Bejgħ qabel [...]	Sakemm isir il-bejgħ ta' mill-anqas 50 % + 1 tal-ishma f'NLB u minn [...] sakemm isir il-bejgħ ta' 75 % – 1 tal-ishma f'NLB
Is-Slovenja tbigh 50 % + 1 tal-ishma f'NLB sal-31.12.2018 iżda tonqos milli tbigh l-ishma li jifdal li jaqbz u Imblukkar Minoritarju sal-31.12.2019	Sa 31.12.2019	Sakemm isir il-bejgħ ta' 75 % – 1 f'NLB, ħlief l-impenn tal-Fiduċjarju tal-Monitoraġġ (sal-31.12.2019)	Tohroġ strument ta' Grad 2 sa [...] Tagħlaq [10–20] fergħa sa [...]	Bejgħ qabel [...]	Sakemm isir il-bejgħ ta' mill-anqas 50 % + 1 tal-ishma f'NLB u minn [...] sakemm isir il-bejgħ ta' 75 % – 1 tal-ishma f'NLB

## 6. VALUTAZZJONI TAL-MIŻURI

### 6.1. L-eżistenza ta' għajnuna mill-Istat

- (55) Skont l-Artikolu 107(1) tat-TFUE, għajnuna mill-Istat hija kull għajnuna, ta' kwalunkwe forma, mogħtija minn Stat Membru jew permezz ta' riżorsi tal-Istat, li twassal għal distorsjoni jew theddida ta' distorsjoni għall-kompetizzjoni billi tiffavorixxi ċerti impriżi jew ċerti produtturi, sa fejn toqot il-kummerċ bejn l-Istati Membri.
- (56) Il-Kummissjoni diġà kkonkludiet fid-Deciżjoni tal-2013 li l-miżuri deskritti fil-premessa 18 jammontaw għal għajnuna mill-Istat. Din il-valutazzjoni għadha ma nbidlitx <sup>(30)</sup>.
- (57) Il-Kummissjoni se tivvaluta fil-premessa 58 sa 62 jekk il-kundizzjonijiet kumulattivi biex miżura titqies bhala għajnuna mill-Istat humiex sodisfatti għall-mekkanizmu ta' kumpens deskritt fil-premessa 43 ("mekkanizmu ta' kumpens"). Peress li l-kriterji tal-għajnuna mill-Istat huma ta' natura kumulattiva, miżura m'għandhiex titqies li tikkostitwixxi għajnuna mill-Istat meta mill-inqas waħda mill-kriterji ta' għajnuna mill-Istat mhijiex sodisfatta.
- (58) Il-Kummissjoni se tivvaluta jekk il-mekkanizmu ta' kumpens li s-Slovenja għandha l-intenzjoni li ddahhal fis-sehh jagħtix vantaġġ lil NLB. Għal dak il-ghan, il-Kummissjoni se tapplika t-test tal-"operatur tal-ekonomija tas-suq" (OES), li jista' jiġi applikat għal tranżazzjonijiet ekonomiċi differenti. Il-Kummissjoni tosserva li l-mekkanizmu ta' kumpens huwa pprovdut fil-kuntest ta' bejgħ tal-assi u għalhekk il-Kummissjoni trid tapplika "it-test tal-bejgiegħ privat". Dan jinvolvi valutazzjoni mill-Kummissjoni jekk bejgiegħ privat ipotetiku kienx joffri l-istess mekkanizmu ta' kumpens, bhala parti mill-istess proċess ta' bejgħ.
- (59) L-ewwel nett, il-Kummissjoni tosserva li l-mekkanizmu ta' kumpens huwa relatat ma' kawżi fil-qorti li ilhom pendenti għal żmien twil u li għalihom l-investituri mhux necessarjament għandhom esperjenza ta' valutazzjoni estensiva <sup>(31)</sup>. Il-qorti Kroati reċentement qatgħuha kontra NLB u l-kwistjoni saret kwistjoni importanti għall-investituri <sup>(32)</sup>. It-tilwima tmur lura għal qabel ma sfaxxat il-Jugoslavja u mhix marbuta mal-operazzjonijiet u l-attivitajiet reċenti ta' NLB. Il-fatt li t-talbiet jistgħu jwassal għall-possibilità li NLB jinżamm responsabbli in solidum u b'mod kongunt ma' Ljubljanska banka d.d. jikkumplikata aktar it-talba ta' valutazzjoni, peress li huwa

<sup>(30)</sup> Rigward il-kumment tas-Slovenja (ara l-premessa 41) li l-impenji jirrigwardaw biss ir-rikapitalizzazzjoni tal-2013, il-Kummissjoni tinnota li l-ewwel zewġ rikapitalizzazzjonijiet ġew temporanjament approvati f'deciżjonijiet dwar is-salvataġġ u ġew approvati biss bhala għajnuna għar-ristrutturar fid-deciżjoni tal-2013, fid-dawl tal-Pjan ta' Ristrutturar u tal-impenji pprezentati. Għalhekk, l-impenji mressqa jirrigwardaw ukoll l-ewwel zewġ rikapitalizzazzjonijiet.

<sup>(31)</sup> Għall-kuntrarju ta' talbiet legali li huma aktar komuni għal attivitajiet normali tal-kumpanija bħal pereżempju pretensjonijiet relatati ma' obbligazzjonijiet ta' prodotti jew pretensjonijiet dwar bejgħ iġust.

<sup>(32)</sup> Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 21.

aktar diffiċli li jiġi vvalutat l-impatt ta' dik il-pretensjoni fuq NLB biss. Il-Kummissjoni tifhem li dawn id-diffikultajiet fil-valutazzjoni jistgħu jwasslu għal problemi ta' asimetrija ta' informazzjoni. Fid-dawl ta' dawn l-elementi, huwa komprensibbli li — fin-nuqqas ta' mekkaniżmu bħal dan — l-investituri jipprezzaw din il-kwistjoni minn perċezzjoni massimalista. Peress li l-investituri jikkalkolaw il-prezz fl-aktar xenarju negattiv possibbli, il-mekkanizmu jippermetti lill-awtoritajiet Sloveni li jzommu n-naħa pożittiva sentenzi tal-qorti aktar favorevoli.

- (60) It-tieni nett, il-Kummissjoni tiegħu nota tal-informazzjoni li tinsab fir-rapport ipprezentat mis-Slovenja li jinnota, ibbażat fuq feedback tal-investituri, li fin-nuqqas ta' tali mekkaniżmu ta' kumpens, ċerti investituri mhux se jabbonaw għall-IPO li jkollu impatt negattiv fuq il-prezz tal-bejgħ<sup>(33)</sup>. Ir-rapport jindika f'dan ir-rigward prinċipalment investituri li jkunu interessati f'investiment li jhallas id-dividendi. F'dan il-kuntest, il-Kummissjoni tiegħu nota wkoll li f' [...] il-BĊE, fil-kapaċità superviżorja tiegħu, diġà impona restrizzjonijiet fuq dividendi minhabba l-kawżi li għaddejjin. Bħala riżultat ma kienx f'pożizzjoni li jhallas dividendi f' [...] (34). Bħala konklużjoni, f'xenarju ta' "l-ebda mekkaniżmu", ir-rapport jenfasizza li, għal din ir-raġuni, se jkun hemm impatt negattiv fuq il-prezz tal-bejgħ ta' [...] (35) u n-nuqqas ta' mekkaniżmu ta' kumpens jista' saħansitra jipperikola t-twertiq tal-IPO (36).
- (61) Il-Kummissjoni tinnota li r-rapport, ibbażat fuq suppożizzjonijiet raġonevoli ivverifikati mill-Kummissjoni, jindika li mil-lat negattiv u massimalista tal-investituri fuq il-litigazzjoni Kroata ([...]) flimkien ma' interessi mnaqqsa minn investituri fid-dividends ([...]) jegħlbu, b'marġni sinifikanti, l-ispejjeż stmati taht il-mekkanizmu tal-Istat Sloven (massimu [...]), iżda inqas f'każ ta' sentenzi tal-qorti aktar favorevoli). Abbażi ta' dawn l-elementi, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-mekkanizmu se jkollu impatt pożittiv fuq il-qligħ nett mill-bejgħ ta' NLB.
- (62) Abbażi tal-valutazzjoni stabbilita żviluppata fil-premessi 58 sa 61, il-Kummissjoni taċċetta li bejjiegħ privat, fiċ-ċirkostanzi speċifiċi hafna tal-litigazzjoni Kroata, wkoll jagħti tali mekkaniżmu ta' kumpens fil-kuntest tal-proċess ta' bejgħ u li għalhekk is-Slovenja ma tkunx qed tagħti vantaġġ lil NLB. Billi l-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 107(1) TFUE huma kumulattivi, u peress li l-kundizzjoni li tagħti vantaġġ mhux sodisfatta, il-preżenza ta' għajjnuna mill-Istat addizzjonali permezz tal-istabbiliment ta' mekkaniżmu ta' kumpens hija eskluża.

## 6.2. Valutazzjoni tal-kompatibbiltà

- (63) Rigward il-kummenti mis-Slovenja u mill-partijiet l-oħra fit-taqsimiet 3 u 4 ta' din id-Deciżjoni, il-Kummissjoni tinnota li għadd minn dawk il-kummenti huma pjuttost relatati mad-Deciżjoni tal-2013. Il-Kummissjoni tfakkar li hija se tivvaluta biss il-kwistjonijiet li tqajmu fid-Deciżjoni tal-ftuħ tal-2018 u mhi ser twestaq ebda valutazzjoni mill-ġdid tad-Deciżjoni tal-2013, la f'dak li jirrigwarda l-evalwazzjoni tal-eżistenza ta' għajjnuna mwettqa fil-hin tal-valutazzjoni, u lanqas dwar il-kompatibbiltà ta' dik l-għajjnuna bbażata fuq l-impenji pprovduti mis-Slovenja fl-2013. B'mod aktar speċifiku, il-Kummissjoni mhijiex ser tivvaluta mill-ġdid il-konklużjoni tagħha li l-vijabbiltà fit-tul ta' NLB kienet essenzjalment ibbażata fuq l-impenn li tbigh l-ishma tagħha sal-Imblukkar Minoritarju. Ir-rekwizit għall-bidla ta' sjieda ta' NLB fil-fatt żgura li NLB, fil-livelli kollha tiegħu, ikun gestiti sabiex jiġi mmassimizzat il-valur u mhux isegwi oġettivi politiċi oħrajn għal terminu qasir jew fit-tul.
- (64) Il-Kummissjoni tqis li l-kummenti segwenti tal-partijiet interessati l-oħra jikkonċernaw it-thassib u s-sejbiet preliminari inklużi fid-Deciżjoni tal-ftuħ tal-2018:
- (a) ir-referenza fl-ewwel parti għal każijiet oħra ta' għajjnuna mill-Istat li għalihom il-Kummissjoni kienet tat estensjoni għall-impenji ta' bejgħ<sup>(37)</sup> u l-argument li estensjoni tal-iskadenza sal-2019 hija ta' benefiċċju b'mod ġenerali għas-Slovenja u l-kontribwenti Sloveni.
- (b) l-argument li għamlet l-ewwel parti li impenji addizzjonali jistgħu biss jiggravaw il-prospetti tal-vijabbiltà fit-tul ta' NLB.

(33) Il-Kummissjoni fil-premessa 28 u 29 tad-Deciżjoni ta' emenda tal-2017 diġà kkonkludiet li t-tranzazzjoni kienet imdaqqa meta mqabbla mad-domanda tal-investituri. Il-Kummissjoni osservat b'mod konkret li l-IPO ta' NLB se tkun akbar b'mod sinifikanti meta mqabbla mad-daqsijiet ta' negozju osservati reċentement fis-suq tas-CEE. Barra minn hekk, is-Slovenja mhix rappreżentata tajjeb fl-indicijiet tas-suq, li jimplika li hemm ftit domanda naturali mill-investituri li jittrekjaw indiċi jew jużaw indiċi bħala parametru referenzjarju. Fid-Deciżjoni ta' emenda tal-2017, il-Kummissjoni kkonkludiet fuq din il-bażi li kien ġustifikat proċess li jinbiegħu l-ishma b'mod aktar gradwali. Domanda aktar baxxa permezz tal-esklużjoni ta' iktar investituri tabilhaqq se tkompli tnaqqas il-prezz tal-IPO potenzjali.

(34) Ara wkoll l-istqarrija għall-istampa li ġejja minn NLB fil-31 Laqgħa tal-Azzjonisti: <https://www.nlb.si/investor-news-27-06-2018>

(35) Il-konsulent finanzjarju jassumi li l-investituri se jzidu r-redditu mistenni fuq l-ekwità għal investiment minn [...], li jkollu impatt negattiv fuq il-prezz tal-ishma ta' NLB bi [...].

(36) Il-Kummissjoni tfakkar, kif spjegat fil-premessa 44, li l-impatt tal-kwistjoni Kroata fuq il-valwazzjoni f'termini assoluti hija mdaqqa.

(37) Ara l-premessa 27(a) ta' din id-Deciżjoni.

- (65) Fir-rigward tal-paragun ma' kazijiet ohra, il-Kummissjoni tfakkar li fil-kazijiet kollha hija tevalwa l-kompatibbiltà fuq il-bażi tal-Komunikazzjonijiet tal-Kummissjoni<sup>(38)</sup> applikabbli fil-mument tal-ghoti tal-ghajjnuna. Il-Kummissjoni tfakkar ukoll li, f'dan il-kaz, il-bejgħ tas-sehem f'NLB kien mehtieg sabiex tiġi żgurata l-vijabbiltà ta' NLB u kien parti minn valutazzjoni globali tal-ghajjnuna għar-ristrutturar, filwaqt li f'kazijiet ohra l-bejgħ ta' assi sehħ fil-kuntest ta' valutazzjoni ta' ghajjnuna għal-likwidazzjoni.
- (66) Il-Kummissjoni tinnota li l-ebda raġunijiet jew eżempji speċifiċi ta' impenji ma ġew provduti fir-rigward ta' dawk li ddikjaraw li kellhom impatt negattiv fuq il-vijabbiltà ta' NLB. Kif innutat fil-premessa 55 tad-Deciżjoni ta' ftuħ tal-2018, il-Kummissjoni se tivvaluta jekk is-sett il-ġdid tal-impenji jzommux il-bilanċ originali tad-Deciżjoni tal-2013 u d-Deciżjoni ta' emenda tal-2017 u jekk l-impenji emendati jaffettwawx b'mod negattiv il-vijabbiltà ta' NLB, filwaqt li fl-istess hin tibqa' ekwivalenti f'termini ta' qsim tal-piżijiet u miżuri ta' kumpens.
- (67) Peress li s-Slovenja nnotifikat l-impenji emendati fit-13 ta' Lulju 2018, il-Kummissjoni se tivvaluta jekk dawk l-impenji godda jistgħux jitqiesu bhala ekwivalenti għal dawk originarjament previsti fil-kuntest tad-Deciżjoni tal-2013 u d-Deciżjoni ta' emenda tal-2017. Il-Kummissjoni mhijiex ser tivvaluta mill-ġdid l-impenji li ġew ipprezentati fil-21 ta' Diċembru 2017 u kienu ġew ivvalutati fil-kuntest tad-Deciżjoni ta' ftuħ tal-2018.
- (68) Deciżjoni ta' ristrutturar tista' fil-prinċipju<sup>(39)</sup> tiġi emendata fejn l-emenda ma tinvolvi ebda ghajjnuna addizzjonali u l-emenda hija bbażata fuq impenji godda li jistgħu jiġu kkunsidrati bhala ekwivalenti għal dawk ipprovduti originarjament. F'dik is-sitwazzjoni, il-miżuri ta' ghajjnuna eżistenti jibqgħu kompatibbli fuq il-bażi tal-Artikolu 107(3)(b) tat-TFUE jekk jibqa' intatt il-bilanċ ġenerali tad-deciżjoni originali. Sabiex jinżamm il-bilanċ originali, jenhtieg li l-impenji emendati ma jaffettwawx hażin il-vijabbiltà tal-benefiċjarju tal-ghajjnuna, bis-sett ġenerali ta' impenji li baqa' ekwivalenti f'termini ta' qsim tal-piżijiet u miżuri ta' kumpens filwaqt li jiġu kkunsidrati r-reqwiżiti tal-Komunikazzjoni ta' Ristrutturar.
- (69) Id-Deciżjoni tal-ftuħ tal-2018<sup>(40)</sup> tfakkar li t-taqsim tal-vijabbiltà tad-Deciżjoni tal-2013 kienet essenzjalment ibbażata fuq bidla fl-istruttura tas-sjeda ta' NLB biex tiġi żgurata l-vijabbiltà fit-tul ta' NLB. Fl-2013, l-awtoritajiet Sloveni fil-fatt impenjaw ruhhom li jeliminaw l-influenza tal-Istat fuq l-operazzjonijiet ta' kuljum ta' NLB. Is-Slovenja issa qed tipproponi li tbigh mill-anqas 50 % + 1 tal-ishma f'NLB sal-31 ta' Diċembru 2018 u l-ishma li jifdal sal-Imblukkar Minoritarju sal-31 ta' Diċembru 2019.
- (70) Il-Kummissjoni tista' tafferma mill-ġdid il-vijabbiltà fit-tul ta' NLB jekk din l-iskeda riveduta għall-bejgħ tkun osservata strettament. F'dan il-kuntest, il-Kummissjoni tiehu nota pożittiva tal-fatt li l-impenji emendati huma sa ċertu punt marbuta mal-proċedura ta' bejgħ, u b'hekk jiffissaw l-inċentivi xierqa għal proċess iktar mgħagġel ta' bejgħ. Pereżempju l-Kummissjoni tinnota li meta parteċipazzjoni azzjonarja fidejn Imblukkar Minoritarja tinbiegħ qabel il-31 ta' Diċembru 2019, ċerti impenji ma jibqgħux japplikaw minn data aktar bikrija<sup>(41)</sup>. Dan għandu jiżgura li s-Slovenja tbigh l-ishma tagħha sal-Imblukkar Minoritarju mill-aktar fis possibbli. Il-Kummissjoni tikkonkludi li l-iskeda ta' żmien riveduta flimkien mas-sett ġdid ta' impenji Sloveni għandhom jiżguraw li kemm il-bejgħ ta' NLB kif ukoll it-tmiem tal-perjodu ta' ristrutturar ma jgarrbux dewmien indebitu<sup>(42)</sup>.
- (71) Fid-Deciżjoni tal-ftuħ tal-2018<sup>(43)</sup>, il-Kummissjoni għamlet ukoll osservazzjonijiet ohra li jindikaw il-progress subottimali fuq ir-restawr tal-vijabbiltà, bħan-nuqqas ta' hrug ġdid ta' dejn subordinat tal-kapital, il-livell għoli ta'

<sup>(38)</sup> Il-Komunikazzjoni dwar l-applikazzjoni ta' regoli dwar l-ghajjnuna mill-Istat għal miżuri mehudin fejn jidhlu istituzzjonijiet finanzjarji fil-kuntest tal-kriżi finanzjarja prezenti (il-*"Komunikazzjoni Bankarja tal-2008"*) (ĠU C 270, 25.10.2008, p. 8). Il-Komunikazzjoni dwar ir-rikapitalizzazzjoni tal-istituzzjonijiet finanzjarji fil-kriżi finanzjarja kurrenti: limitazzjoni tal-ghajjnuna għall-minimu mehtieg u protezzjoni kontra distorsjonijiet ta' kompetizzjoni mhux misthoqqa (il-*"Komunikazzjoni dwar ir-Rikapitalizzazzjoni"*) (ĠU C 10, 15.1.2009, p. 2); Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar it-trattament ta' assi indeboliti fis-settur finanzjarju tal-Komunità (*"il-Komunikazzjoni dwar l-Assi Indeboliti"*) (ĠU C 72, 26.3.2009, p. 1); Komunikazzjoni fuq ir-ritorn għall-vijabbiltà u l-valutazzjoni ta' miżuri ta' ristrutturar fis-settur finanzjarju fil-kriżi attwali taht ir-regoli tal-ghajjnuna mill-Istat (*"Il-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar"*) (ĠU C 195, 19.8.2009, p. 9); Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni, wara l-1 ta' Jannar 2011, tar-regoli dwar l-ghajjnuna mill-Istat favur il-banek fil-kuntest tal-kriżi finanzjarja (*"Il-Komunikazzjoni dwar l-estensjoni tad-data ta' skadenza tal-2010"*) (ĠU C 329, 7.12.2010, p. 7) u l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni, wara l-1 ta' Jannar 2012, tar-regoli dwar l-ghajjnuna mill-Istat favur l-istituzzjonijiet finanzjarji fil-kuntest tal-kriżi finanzjarja (*"Il-Komunikazzjoni dwar l-estensjoni tad-data ta' skadenza tal-2011"*) (ĠU C 356, 6.12.2011, p. 7).

<sup>(39)</sup> Il-Kummissjoni eċċezzjonalment aċċettat ukoll emenda ta' impenji eżistenti f'xi kazijiet ohra bħal fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/119 tat-18 ta' Settembru 2017 dwar l-Ghajjnuna mill-Istat SA.47702 (2017/C) (ex 2017/N) — ir-Renju Unit — Pakkett alternattiv li jissostitwixxi l-impenn għar-Royal Bank of Scotland li jċedi n-negożju Rainbow (GU L 28, 31.1.2018, p. 49).

<sup>(40)</sup> Ara l-premessa 57 tad-Deciżjoni ta' ftuħ tal-2018.

<sup>(41)</sup> B'mod partikolari l-impenn biex tbiegħ [...], [...] u [...].

<sup>(42)</sup> Kif previst b'mod esplicitu fil-punt 15 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar.

<sup>(43)</sup> Ara l-premessa 58 tad-Deciżjoni ta' ftuħ tal-2018.

self improduttiv u kwistjonijiet ta' governanza korporattiva relatati man-nominazzjonijiet tal-Bord Superviżorju <sup>(44)</sup>. Il-Kummissjoni tinnota li s-Slovenja, fin-notifika tagħha tat-13 ta' Lulju 2018, timpenja ruhha li NLB jōhroġ strument ta' Grad 2 sa [...] u li jkollu biss esperti indipendenti bhala membri tal-Bord Superviżorju. Il-Kummissjoni tqis li dawk l-impenji sejin b'mod pożittiv jikkontribwixxu għall-vijabilità ta' NLB. Il-Kummissjoni tieħu nota wkoll tal-fatt li s-sehem ta' self improduttiv f'self totali <sup>(45)</sup> kompli jonqos fl-ewwel trimestru tal-2018 għal 8,8 % (meta mqabbel ma' proporzjon ta' 9,2 % fl-aħhar ta' Diċembru 2017).

- (72) Fid-Deciżjoni tal-ftuh tal-2018 <sup>(46)</sup>, il-Kummissjoni kienet qajmet ukoll dubji fir-rigward tal-effikaċja tal-proposta inizjali tas-Slovenja biex tahtar fiduċjarju indipendenti (blind trustee) bhala miżura kumpensatorja. Minhabba li s-Slovenja ma baqgħetx tinkludi dan l-impenn fl-aktar notifika reċenti tagħha, m'hemmx b'zonn li l-Kummissjoni tasal għal konklużjoni f'din id-Deciżjoni dwar l-effettività ta' din ix-xorta ta' fiduċjarju indipendenti.
- (73) Fid-Deciżjoni tal-ftuh tal-2018 <sup>(47)</sup>, il-Kummissjoni waslet għall-konklużjoni preliminari li d-dewmien fil-bejgħ ta' NLB *de facto* tawwal il-perjodu tar-ristrutturar. Peress li numru ta' impenji kienu logikament marbuta mal-perjodu tar-ristrutturar (ara l-premessa 25 tad-Deciżjoni ta' ftuh tal-2018), il-Kummissjoni indikat li estensjoni tad-data ta' skadenza għall-proċess tal-bejgħ għandha timxi id fid ma' estensjoni ta' impenji ta' ristrutturar oħra ukoll. Il-Kummissjoni tinnota li s-Slovenja issa qed tipproponi li testendi kważi l-impenji eżistenti rilevanti kollha sakemm jitlesta l-proċess ta' bejgħ. L-impenn eżistenti l-aktar rilevanti tad-Deciżjoni tal-2013 li ma jkunx kompletament estiżi sakemm l-ishma huwa mnaqqsqa għall-Imblukkar Minoritarju huwa [...] impenn. Madankollu, l-Kummissjoni tinnota li, minbarra l-estensjoni tal-impenji eżistenti, impenji ta' kumpens addizzjonali huma pprovduti.
- (74) Fid-Deciżjoni tal-ftuh tal-2018 <sup>(48)</sup>, il-Kummissjoni esprimiet ukoll dubji dwar jekk is-Slovenja setgħetx tkompli ttejjeb il-vijabbiltà ta' NLB billi inter alia tikkonverti l-fiduċjarju indipendenti għal fiduċjarju ta' divestitura b'setgħat shah. Il-Kummissjoni qajmet ukoll dubji <sup>(49)</sup> dwar jekk it-tnehhija tal-impenn alternattiv ta' divestiment tas-sussidjarji tal-Balkani jdgħajjifx l-impenji eżistenti. Il-Kummissjoni tinnota li s-Slovenja issa pproponiet li tagħti mandat esklussiv lill-Fiduċjarju taċ-Ċessjoni biex ibiġh is-sehem tas-Slovenja f'NLB sal-Imblukkar Minoritarju jekk is-Slovenja ma tikkonformax mal-impenn tal-bejgħ. Il-Kummissjoni tqis li ż-zieda ta' tal-fiduċjarju ta' divestitura jindirizza t-thassib espress dwar l-implimentazzjoni tal-bejgħ ta' 75 % – 1 tal-ishma f'NLB, biex b'hekk tissahħaħ il-kredibilità tal-impenn tal-bejgħ ta' NLB u jittejbu l-prospetti tal-vijabbiltà ta' NLB.
- (75) Fil-premessa 63 tad-Deciżjoni ta' ftuh tal-2018, il-Kummissjoni esprimiet ukoll dubji dwar jekk is-Slovenja għandhiex tikkunsidra aktar miżuri strutturali għal NLB bħal disvestment ta' ċerti sussidjarji u/jew il-miżuri ta' mgħiba biex jikkumpensaw għad-dewmien fil-bejgħ tal-partecipazzjoni f'NLB u fil-proċess ta' ristrutturar. Peress li NLB se jkun attiva fis-suq għal perjodu itwal mingħajr ma tkun żgurata bis-shiħ il-vijabbiltà fit-tul tiegħu, dan jista' jkun sors ta' distorsjonijiet tal-kompetizzjoni. Issa l-Kummissjoni tosserva li s-Slovenja pproponiet tliet impenji addizzjonali <sup>(50)</sup> li jinvolvu l-hruġ ta' strument ta' Grad 2 sa [...], l-gheluq ta' [10–20] friegħi tal-bank u iżjed opportunitajiet ta' divestiment tal-partecipazzjoni ta' NLB f'NLB Vita (dan tal-aħhar biss jekk is-Slovenja ma tkunx naqqset il-partecipazzjoni azzjonarja tagħha f'NLB sa Imblukkar Minoritarju sa tmiem l-2018). Fil-fatt, iktar ma jkun twil il-perjodu mingħajr ma tkun żgurata bis-shiħ il-vijabbiltà fit-tul tiegħu, aktar miżuri kompensatorji huma meħtieġa biex jiżguraw li s-sett ta' impenji globali jibqgħu ekwivalenti f'termini ta' miżuri ta' kumpens. Il-Kummissjoni tqis li n-numru ta' friegħi tal-bank li s-Slovenja qed tipproponi li tagħlaq huma sinifikanti (meta mqabbel mal-ghadd ta' friegħi li NLB għandu fis-Slovenja <sup>(51)</sup>) u dan se jagħmel il-preżenza kummerċjali ta' NLB fis-Slovenja inqas prominent <sup>(52)</sup>. Il-Kummissjoni tinnota wkoll b'mod favorevoli l-impatt ta' disvestment ta' NLB Vita kemm f'termini tal-kompetizzjoni <sup>(53)</sup> kif ukoll ta' kondivizzjoni tal-piżijiet mingħajr ma jagħmel hsara bla b'zonn għall-vijabilità ta' NLB <sup>(54)</sup>. B'mod ġenerali, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-miżuri kumpensatorji huma biżżejjed biex jikkumpensaw għad-dewmien fil-bejgħ ta' 75 % – 1 f'NLB u l-proċess ta' ristrutturar estiż.

<sup>(44)</sup> Ara l-premessa 36 tad-Deciżjoni ta' ftuh tal-2018.

<sup>(45)</sup> Ara t-Tabella 1.

<sup>(46)</sup> Ara l-premessa 59 sa 62 tad-Deciżjoni ta' ftuh tal-2018.

<sup>(47)</sup> Ara l-premessa 63 tad-Deciżjoni ta' ftuh tal-2018.

<sup>(48)</sup> Ara l-premessa 63 tad-Deciżjoni ta' ftuh tal-2018.

<sup>(49)</sup> Ara l-premessa 65 tad-Deciżjoni ta' ftuh tal-2018.

<sup>(50)</sup> Ara l-premessi 53 u 54 ta' din id-deciżjoni.

<sup>(51)</sup> Ara l-premessa 15 ta' din id-Deciżjoni.

<sup>(52)</sup> Ara wkoll il-punt 35 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar.

<sup>(53)</sup> Ara wkoll il-premessi 15 u 16 ta' din id-Deciżjoni. id-daqs ta' NLB Vita huwa iżgħar minn dak tas-sussidjarji barranin ta' NLB skont l-impenn ta' zvestment originali (b'kunsiderazzjoni wkoll li NLB Vita hija 50 % Impriza Kongunta). NLB Vita għandha kontribut relattivament żgħir fid-dhul nett globali ta' NLB u l-vijabilità ta' NLB mhux se tiġi affettwata b'mod negattiv.

<sup>(54)</sup> Ara wkoll il-punt 35 tal-Komunikazzjoni dwar ir-Ristrutturar.

- (76) Fil-premessa 63 tad-Deċiżjoni ta' ftuħ tal-2018, il-Kummissjoni qajmet ukoll dubji dwar jekk l-istabbiliment ta' kumpanija ġdida tal-lokazzjoni, malajr wara l-likwidazzjoni ta' kumpanija tal-lokazzjoni preċedenti bhala riżultat tal-impenji tal-ġhajjnuna mill-Istat sottostanti għad-Deċiżjoni tal-2013, tkunx tikser l-ispirtu tal-impenn għall-iżvestiment ta' sussidjarji mhux kapitali ta' NLB. Il-Kummissjoni tinnota li NLB sadanittant irtira l-proċeduri kollha tal-bidu, li jnehhi dan id-dubju.
- (77) Id-Deċiżjoni tal-ftuħ tal-2018 <sup>(55)</sup> stiednet ukoll lis-Slovenja biex tiċċara li l-impenji l-aktar riċenti ma biddlux xi impenji oħra sottostanti għad-Deċiżjoni ta' emenda tal-2017 (b'mod partikolari fir-rigward tal-projbizzjoni tal-akkwist). Il-Kummissjoni tinnota li s-Slovenja issa ċċarat fin-notifika reċenti tagħha <sup>(56)</sup> li l-projbizzjoni fuq l-akkwisti tibqa' applikabbli sal-31 ta' Diċembru 2019.

## 7. KONKLUŻJONI

- (78) Fuq il-bażi tal-evalwazzjoni ta' hawn fuq tas-sett il-ġdid ta' impenji notifikati fit-13 ta' Lulju 2018, id-dubji tal-Kummissjoni dwar l-ekwivalenza tal-impenji espressi fid-Deċiżjoni tal-ftuħ tal-2018 ġew eliminati u l-konklużjonijiet milhuqa fid-Deċiżjoni tal-2013 u d-Deċiżjoni ta' emenda tal-2017 mhumiex affettwati. Għalhekk, fuq il-bażi tal-Artikolu 9(3) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 <sup>(57)</sup>, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-ġhajjnuna mill-Istat mogħtija lil NLB hija kompatibbli mas-suq intern fuq il-bażi tal-Artikolu 107(3)(b) TFUE.
- (79) Barra minn hekk, fuq il-bażi tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament (UE) 2015/1589, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-mekkanizmu li jipprovdri kumpens lil NLB għal konsegwenzi legali marbuta mal-litigazzjoni li għadha għaddeja fil-Kroazja ma jinvolvi għajjnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) TFUE.
- (80) Il-Kummissjoni tinnota li s-Slovenja aċċettat b'mod eċċezzjonali li tirċievi t-test ta' din id-Deċiżjoni bl-Ingliż biss.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

### *Artikolu 1*

Is-sostituzzjoni tal-impenji mressqa mis-Slovenja skont id-Deċiżjonijiet SA.33229 (2012/C) (ex 2011/N) u SA.33229 (2017/N-2) mal-impenji notifikati mis-Slovenja kif stabbilit fl-Anness għal din id-Deċiżjoni huwa kompatibbli mas-suq intern fis-sens tal-Artikolu 107(3)(b) TFUE.

### *Artikolu 2*

Il-mekkanizmu ta' kumpens, sabiex jikkumpensa lil NLB mill-konsegwenzi legali marbuta mal-litigazzjoni li għadha għaddeja fil-Kroazja ma tinvolvi għajjnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) TFUE.

### *Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tas-Slovenja.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Awwissu 2018.

*Għall-Kummissjoni*  
Margrethe VESTAGER  
*Membru tal-Kummissjoni*

<sup>(55)</sup> Ara l-premessa 66 tad-Deċiżjoni ta' ftuħ tal-2018.

<sup>(56)</sup> Ara l-premessa 50 ta' din id-Deċiżjoni.

<sup>(57)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 tat-13 ta' Lulju 2015 li jistabblixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 248, 24.9.2015, p. 9).

## ANNEX

**L-IMPENN IL-ĠDID LI JISSOSTITWIXXI L-IMPENN 14 TAD-DEĊIŻJONI TA' EMENDA TAL-2017**

- (14) **[Tnaqqis tal-partecipazzjoni azzjonarja tal-Istat]** is-Slovenja se tnaqqas il-partecipazzjoni azzjonarja tagħha f'NLB d.d. għal 25 % u sehem wiehed ("Minoranza li Timblokka") kif ġej:

minn tal-inqas 50 % u sehem wiehed sal-31 ta' Diċembru 2018. Fil-każ ta' kundizzjonijiet tas-suq favorevoli, is-Slovenja ma tteskludix xenarju ta' bejgħ ta' sehem ikbar minn 50 % u sehem wiehed sal-valur shiħ ta' 75 % nieqes sehem wiehed.

Jekk is-Slovenja ma tidholx fi (a) ftehim(iet) vinkolanti ta' bejgħ u xiri għall-bejgħ tal-ishma tagħha f'NLB d.d. skont dan il-punt 14(a) sal-31 ta' Diċembru 2018, is-Slovenja għandha tagħti, lill-Fiduċjarju ta' Żvestment (mahtur skont il-paragrafu 19 tal-impenji tal-2013) mandat esklussiv li jnaqqas il-partecipazzjoni azzjonarja tas-Slovenja f'NLB d.d. għall-Minoranza li Timblokka għal [...]. Il-Fiduċjarju ta' Żvestment għandu jingħata l-mandat li jnaqqas il-partecipazzjoni azzjonarja tas-Slovenja f'NLB d.d. għall-IMinoranza li Timblokka skont dan il-punt 14(a), l-impenji kollha definiti f'14.1 u 14.2, minbarra l-impenn 14.1.4 u 14.2.6, mhux ser jibqgħu japplikaw mill-31 ta' Diċembru 2018 'il quddiem. L-istess japplika jekk is-Slovenja tnaqqas l-ishma tagħha f'NLB d.d. għall-Minoranza li Timblokka sal-31 ta' Diċembru 2018.

is-sehem li jfdal li jaqbez il-Minoranza li Timblokka sal-31 ta' Diċembru 2019.

Jekk is-Slovenja ma tidholx fi (a) ftehim(iet) vinkolanti ta' bejgħ u xiri għall-bejgħ tal-ishma tagħha f'NLB d.d. skont dan il-punt 14(b) sal-31 ta' Diċembru 2019, is-Slovenja għandha tagħti, lill-Fiduċjarju ta' Żvestment (mahtur skont il-paragrafu 19 tal-impenji tal-2013) mandat esklussiv li jnaqqas il-partecipazzjoni azzjonarja tas-Slovenja f'NLB d.d. għall-Minoranza li Timblokka għal [...].

Is-Slovenja se tnaqqas il-partecipazzjoni azzjonarja tagħha f'NLB d.d. skont il-punti ta' hawn fuq fi proċess trasparenti, miftuħ u kompetittiv ibbażat fuq id-dispożizzjonijiet tad-Digriet dwar strateġija ta' ġestjoni tal-assi tal-istat lil investitur(i) li huwa(huma) indipendenti minn u mhux konness(i) mar-Repubblika tas-Slovenja.

Meta jwettaq dmirijietu skont 14(a) jew 14(b) il-Fiduċjarju tad-Divestiment għandu jaġixxi bi qbil mal-paragrafu preċedenti u b'kapacità, kura u diligenza dovuta.

F'każ li s-Slovenja ma tnaqqasx il-partecipazzjoni azzjonarja tagħha f'NLB d.d. għall-Minoranza li Timblokka sal-aħħar tal-2018, NLB d.d. se jbigħ is-sussidjarju tal-assigurazzjoni tiegħu NLB Vita sa [...].

Jekk is-Slovenja tkun biegħet mill-inqas 50 % u sehem wiehed tal-ishma tagħha f'NLB d.d. sal-31 ta' Diċembru 2018, l-aktar tard, l-impenji f'14.1 se japplikaw u jiġu osservati sal-31 ta' Diċembru 2019. L-impenji f'14.2, minbarra l-impenn 14.2.1 u 14.2.6, se japplikaw u jiġu rispettati sakemm is-Slovenja tnaqqas l-ishma tagħha f'NLB d.d. sal-Minoranza li Timblokka. L-impenn 14.2.1 se japplika u jiġi rispettati sakemm il-parti l-kbira (mill-inqas 50 % + 1 tal-ishma) ta' partecipazzjoni azzjonarja tal-Istat tiġi zvestita u minn [...] sakemm is-Slovenja tnaqqas l-ishma tagħha f'NLB d.d. għall-Minoranza li Timblokka.

- (14.1) is-Slovenja timpenja ruħha għal li ġej:

- (14.1.1) talloka s-siġġijiet u d-drittijiet tal-vot kollha tagħha fuq il-bord supervizorju u l-kumitati tiegħu lil esperti indipendenti, jiġifieri persuni li:

la huma attwalment impjegati u lanqas ma ġew impjegati matul l-24 xahar qabel il-hatra tagħhom mill-Azjenda Sovrana Slovena, awtorità tal-istat, aġenzija pubblika, fond pubbliku, istituzzjoni tal-liġi pubblika jew istituzzjoni ekonomika taht il-liġi pubblika, li l-fundatur tagħha hija r-Repubblika tas-Slovenja,

la huma attwalment impjegati u lanqas ma ġew impjegati matul l-24 xahar qabel il-hatra tagħhom minn kwalunkwe entità pubblika oħra, li hija utent indirett tal-baġit jew minn kwalunkwe entità, li r-Repubblika tas-Slovenja, l-Azjenda Sovrana Slovena jew Kapitalska družba pokojninskega in invalidskega zavarovanja d.d. għandha influwenza dominanti fuq l-operazzjonijiet tagħha kif definit fl-Att dwar il-Kumpaniji (Gazzetta Uffiċjali tar-Repubblika tas-Slovenja Nru 65/09 — test uffiċjali konsolidat u emendi sussegwenti),

attwalment ma għandhomx u lanqas kellhom 24 xahar qabel il-hatra tagħhom, funzjoni ta' tmexxija jew ġestjoni f'partit politiku Sloven.

- (14.1.2) tiżgura li kull bank proprjetà tal-Istat jibqa' unità ekonomika separata b'setgħat ta' deċiżjoni indipendenti skont il-paragrafu 9.10 tal-impenji tal-2013,
- (14.1.3) tiżgura li kumpaniji li huma proprjetà tal-Istat Sloven bl-ebda mod ma jiġu trattati b'mod favorevoli iktar minn kumpaniji li mhumiex proprjetà tal-Istat (nondiskriminazzjoni) skont il-paragrafu 11 tal-impenji tal-2013,
- (14.1.4) tiżgura li NLB ma jakkwistaw ebda partecipazzjoni fi kwalunkwe impriza skont il-paragrafu 12.4 tal-impenji tal-2013.
- (14.2) is-Slovenja timpenja ruhha wkoll għall-impenji segwenti tal-2013 (fil-forma oriġinali tagħhom, bl-emendi li ġejjin f'termini ta' kontenut):
- (14.2.1) **[Politiki ta' ġestjoni tar-riskju u tal-kreditu]** NLB se jbidel il-proċess ta' ġestjoni tar-riskju tiegħu u partikolarment NLB d.d. u l-affiljati bankarji ewlenin tiegħu se:
- (14.2.1.1) jipprezzaw kull selfa ġdida (waqt li jikkunsidraw bhala selfa ġdida kwalunkwe negozju ġdid mhux relatat ma' tranżazzjonijiet eżistenti) bl-użu ta' għodda interna xierqa għall-ipprezzar (bhal "Kreditini Kalkulator" attwalment użata u l-verżjoni futura tagħha) jew (fil-każ ta' skoperturi tas-suq tal-massa fil-livell tal-konsumatur u tal-SME) bl-użu ta' linji gwida interni xierqa għall-ipprezzar. L-ipprezzar għal self ġdid se jitqies li huwa adegwat jekk is-self ġdid jikkontribwixxi għall-kisba ta' dhul pożittiv fuq l-ekwità qabel it-taxxa ("RoE") bi [...] fuq self individwali jew fuq kull relazzjoni klijentali. Il-kalkolu tar-RoE ta' relazzjoni mal-klijent jista' jinkludi introjtu mill-imghax, tariffi kif ukoll prodotti kombinati oħra tal-istess klijent.
- Għall-fini ta' dan il-kalkolu, il-volum medju peżat ta' kull self bi klijent uniku (mid-data ta' din id-Deċiżjoni), negozju iehor b'tariffi jew tranżazzjonijiet bankarji li jikkontribwixxu għall-profitabilità tar-relazzjoni mal-istess klijent jistgħu jitqiesu, sabiex self ġdid jista' jiġġenera inqas redditu jekk tkun ikkumpensata minn dhul minn negozju iehor b'tariffi jew tranżazzjonijiet bankarji. Self ġdid se jkollu dokumentazzjoni ta' kreditu li turi RoE kkalkulata qabel il-ftehim jew għas-self individwali jew skopertura oħra eżistenti fuq klijent uniku inklużi negozju b'tariffi jew tranżazzjonijiet bankarji. Fil-każ ta' tranżazzjonijiet għas-suq tal-massa fil-livell tal-konsumatur u tal-SME, din ir-RoE kkalkulata qabel il-ftehim tista' tiġi sostitwita minn verifika li t-tranżazzjoni hija skont linji gwida interni ta' pprezzar u dimostrarazzjoni ċentralizzata li l-linji gwida tal-ipprezzar jiżguraw redditu fuq l-ekwità ta' [...].
- Kwalunkwe devjazzjoni mill-ipprezzar li tirriżulta flivell ta' prezz orħos se tkun dokumentat. Din id-dokumentazzjoni għandha tinkludi motivazzjoni kummerċjali soda għad-devjazzjoni u se tkun ipprezentat lill-Fiduċjarju tal-Monitoraġġ. L-ammont totali ta' devjazzjonijiet mhux se jaqbeż l-ammonti definiti fil-paragrafu 14.2.1.6.
- Ftehimiet ta' kreditu li ma jaqgħux taht dan ir-reġim ta' politika tal-ipprezzar: Tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati (jiġifieri membri tal-Grupp u impjegati), kazijiet ta' ristrutturar (ta' klijenti D, E u C b'dewmien fil-pagamenti ta' aktar minn 90 gurnata) u t-tranżazzjonijiet kollha tas-suq tal-flus.
- (14.2.1.2) jadattaw il-proċess ta' klassifikazzjoni tal-kreditu b'tali mod li anliżi tad-dikjarazzjoni finanzjarja u sistema ta' evalwazzjoni ta' kreditu jindikaw minn tal-anqas parametri ta' ingranaġġ u ta' prestazzjoni bhal redditu fuq il-kapital, Kopertura tal-Imghax EBIT, dejn/EBITDA, dejn/(dejn + ekwità) eċċ. se jitqiesu qabel ma jikkomettu ruhhom għal skopertura ta' kreditu ġdida ma' kwalunkwe klijent tan-negozju. Kull klijent li għalih NLB d.d. għandu skopertura ta' aktar minn EUR 1 miljun għandu jkun riklassifikat kull sena;
- (14.2.1.3) jiddokumenta d-deċiżjonijiet kollha ta' ristrutturar jiġifieri l-ftehimiet kollha ta' kreditu godda ma' korporattivi improduttivi bi skopertura ta' aktar minn EUR 10 000 u jinkludi fid-dokumentazzjoni paragon ma' soluzzjonijiet alternattivi bhall-eżekuzzjoni ta' kollateral u t-terminazzjoni tal-involvement, li turi li ntgħażlet is-soluzzjoni li timmassimizza l-valur preżenti nett għall-bank. Sakemm ma tkunx tista' tinkiseb RoE ta' [...], id-deċiżjonijiet ta' ristrutturar se jkun tali li l-bank ikun kapaċi ttemm l-involvement tal-inqas kull 12-il xahar. Fejn NLB d.d. ma jkollux d-dritt esklużiv li jaċċetta, jipproponi u japprova ftehimiet ta' ristrutturar jew li jieħu deċiżjonijiet ta' ristrutturar huwa għandu jeżerċita d-drittijiet tiegħu skont il-prinċipji msemmija hawn fuq. Lista tad-deċiżjonijiet riċenti kollha ta' ristrutturar se tkun ipprovduta b'mod regolari lil-Fiduċjarju tal-Monitoraġġ (mill-inqas kull 6 xhur). Id-dokumentazzjoni ta' kwalunkwe deċiżjoni ta' ristrutturar se tkun ipprezentata lill-Fiduċjarju tal-Monitoraġġ fuq talba.
- (14.2.1.4) jiżgura li l-uffiċjali ta' kreditu kollha li japprovaw il-kreditu għal SME u klijenti korporattivi jkun attenda taħriġ intern li jiffamiljarizzahom mal-proċess tal-klassifikazzjonijiet tal-kreditu u mal-metodoloġiji ta' pprezzar stabbiliti;
- (14.2.1.5) jiżgura li jkun hemm sistema bbażata fuq klassifikazzjoni interna b'mod shiħ tal-proċess ta' klassifikazzjoni tal-klijenti, approvata mill-Bank tas-Slovenja;



- (14.2.1.6) f'każ li l-fiduċjarju tal-monitoraġġ jiżvela nuqqas min-naħa ta' NLB li jikkonforma ma' xi impenn f'dan il-paragrafu NLB d.d. jipprovdi lill-Fiduċjarju tal-Monitoraġġ bi pjan ta' rimedju li jindika liema azzjonijiet ikun ha u behsiebu jiehu biex jevita ksur fit-tliet xhur ta' wara. Il-pjan ikun ipprezentat fiż-żmien adegwat sabiex il-Fiduċjarju tal-Monitoraġġ jirrapporta dwaru fir-rapport segwenti tiegħu ta' kull sitt xhur lill-Kummissjoni. Jekk il-pjan ta' rimedju ma jwassalx għar-riżultati u l-oġettivi mistennija, NLB d.d. jillimita għal perjodu ta' tmax-il xahar li jibda fit-tliet xhur wara r-rapportar ta' tali ksur ta' impenji - il-volum ta' self ġdid għal kull perjodu ta' rapportar għal 66 % tal-volum ta' self ġdid għall-perjodu ta' rapportar li fih l-impenn kien inkiser. Dan ma japplikax għal ksur individwali ta' impenn skont il-paragrafi 14.2.1.1, 14.2.1.2 u 14.2.1.3 sakemm investigazzjoni ulterjuri mill-Fiduċjarju tal-Monitoraġġ turi li tali ksur jista' jitqies bħala żball jew ommissjoni iżolata u li m'hemm ebda evidenza li volum totali ta' aktar minn [...] għal kull tranżazzjoni huma affettwati minn tali ksur.
- (14.2.2) l-impenn ta' **[Tnaqqis ta' Spejjeż]** mill-paragrafu 2 tal-impenji tal-2013, bl-emenda li l-ispejjeż operattivi fil-livell tal-Grupp (eskluzi kostijiet straordinari ta' darba li n-natura tagħhom tkun mhux rikorrenti, jiġifieri l-ispejjeż tar-ristrutturar) jistgħu jammontaw għal massimu ta' EUR [...] fuq bażi annwali,
- (14.2.3) l-impenn ta' **[Żvestment ta' sussidjarji mhux ewlenin]** mill-paragrafu 4 tal-impenji tal-2013, bl-emenda li NLB d.d. mhux se jerga' jidhol fin-negozju u l-attivitajiet li kellu jċedi,
- (14.2.4) l-impenn ta' **[Projbizzjonijiet ta' reklamar u strateġiji kummerċjali aggressivi]** mill-paragrafu 12.1 tal-impenji tal-2013,
- (14.2.5) l-impenn ta' **[Mekkanizmu ta' hlas lura tal-kapital u projbizzjoni fuq dividendi]** mill-paragrafu 12.2) tal-impenji tal-2013, bl-emenda li abbażi tal-kontijiet awditjati fi tmiem is-sena NLB d.d. se jhallas lill-azzjonisti tiegħu għal kull sena fiskali f'forma ta' żborsi tad-dividendi mill-inqas l-ammont tad-dhul nett) għal tali sena fiskali (u jista', biex jiġi evitat kull dubju, kull darba li jhallas lill-azzjonisti tiegħu fil-forma ta' żborsi tad-dividendi tal-profitt distribwibbli kollu inkluż iżda mhux limitat għall-profitt miżmum għas-snin fiskali preċedenti), soġġett għal-limitazzjonijiet tar-regolamenti applikabbli Ewropej u Sloveni u sakemm ir-reqwiżit kapitali minimi applikabbli fuq il-livell konsolidat (aktar minn kwalunkwe reqwiżit applikabbli tal-bafer kombinat u gwida kapitali) jibqa' jinqabez b'bafer kapitali ta' mill-inqas 100 punti bażi,
- (14.2.6) l-impenn ta' **[Fiduċjarju ta' Monitoraġġ]** mill-paragrafu 18 tal-impenji tal-2013,
- (14.2.7) l-impenn ta' **[Fiduċjarju ta' Żvestment]** mill-paragrafu 19 tal-impenji tal-2013,
- (14.3) is-Slovenja timpenja ruhha wkoll bil-miżuri kompensatorji addizzjonali segwenti bl-għan li tipprovdi miżuri ta' kumpens ekwivalenti għall-impenn tal-bejgħ oriġinali:
- (14.3.1) NLB d.d. se jkompli jsaħħaħ l-istruttura tal-obbligazzjonijiet tiegħu billi joħroġ strument ta' Grad 2 sa [...], hliet fil-każ ta' distorsjoni qawwija tas-suq, lil investituri li huma totalment indipendenti mis-Slovenja.
- Eżenzjoni li tehtieg l-approvazzjoni minn qabel tal-Kummissjoni Minkejja dan l-impenn, NLB mhuwiex obligat li, jekk jikseb l-approvazzjoni tal-Kummissjoni, joħroġ strument ta' Grad 2 fil-każ ta' tfixkil serju tas-suq.
- (14.3.2) NLB d.d. se jagħlaq [10–20] fergħa fis-Slovenja sa [...].
- Minkejja d-dispożizzjonijiet dwar il-validità ta' ċerti impenji kif definiti hawnhekk, l-impenji taht 14.3 se japplikaw u jiġu rrispettati kif stipulat f'14.3.1 u 14.3.2 kif applikabbli, kemm f'każ ta' xenarju 14(a) kif ukoll f'każ ta' xenarju 14(b).
- (14.4) L-impenji kollha definiti fi:
- Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni SA.33229 (2012/C) tat-18 ta' Diċembru 2013, hliet l-impenn mill-paragrafu 18 u l-paragrafu 19, u
- Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni SA.33229 (2017/N-2) tal-11 ta' Mejju 2017 — Emenda tad-deċiżjoni tar-ristrutturar ta' NLB,
- ma baqgħetx tapplika fil-31 ta' Diċembru 2017.